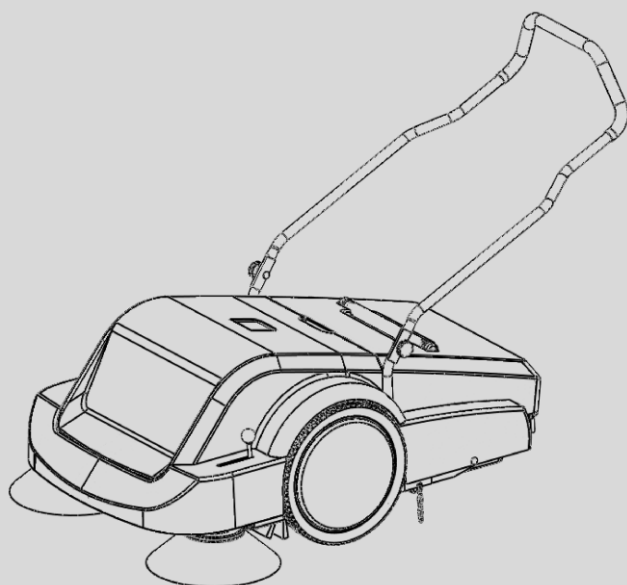




S3



Model Part No.:
1071120 - S3



TwinMax™ Technology

TennantTrue® Parts



www.tennantco.com/manuals

Operator and Parts Manual	EN
Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste	DE
Manuel de fonctionnement et liste des pièces	FR
Bediening- en onderdelenhandleiding	NL
Manual de funcionamiento y lista de componentes	ES
Manuale dell'Operatore e Componenti	IT
Drifts- och tillbehörsmanual	SE
Brugervejledning og Liste over reservedele	DK
Bruksanvisning og deleliste	NO
Käyttöopas ja varaosaluettelo	FI
Manual de Instruções e de Peças	PT
Instrukcja obsługi urządzenia	PL
Návod k provozu a příručka o dílech	CZ
Használati és alkatrész útmutató	HU
Εγχειρίδιο χειριστή και εξαρτημάτων	GR
Руководство по эксплуатации и запчастям	RU
peratör ve Parça Kılavuzu	TR
Návod na obsluhu a zoznam dielov	SK
Uporabniški priročnik in seznam nadomestnih delov	SI
Lietotāja rokasgrāmata un detaļu saraksts	LV
Naudojimosi ir detalių instrukcija	LT
Kasutusjuhend ja osade loend	EE
Manual de utilizare și piese de schimb	RO
Ръководство за експлоатация и за частите	BG
Priručnik za rukovatelja i priručnik za dijelove	HR

9009652

Rev. 03 (09-2014)

Introduction

This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions and replacement parts information.



Read all instructions before using this machine.

Intended Use

This manual push sweeper is intended for commercial use, for example in buildings, warehouses, parking lots and sidewalks. It is designed for indoor and outdoor use and suitable for picking up dry, nonflammable dust and debris on dry hard floor and carpet surfaces. It is not suitable for wet surfaces or for picking up flammable or hazardous materials.

General Information

This machine will provide excellent service. However, the best results will be obtained at minimum costs if:

- The machine is operated with reasonable care.
- The machine is maintained regularly - per the machine maintenance instructions provided.
- The machine is maintained with manufacturer-supplied or equivalent parts.



Protect the Environment

Please dispose of packaging materials and used machine components in an environmentally safe way according to local waste disposal regulations.



Always remember to recycle.

Machine Data

Please fill out at time of installation for future reference.
 Model No. - _____
 Serial No. - _____
 Installation Date - _____

Technical Specifications

Model	S3
Length	1092 mm
Width	760 mm
Height	416 mm
Weight	30 kg
Sweeping Path Width	870 mm
Main Brush Width	500 mm
Side Brush Diameter	320 mm
Hopper Capacity	50 L
Productivity Rate (Net)	1740 m ² /hr

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tennantco.com www.tennantco.com
 Original Instructions. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 All rights reserved. Printed in Germany.
 Specifications and parts are subject to change without notice.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



This symbol warns the operator of hazards and unsafe practices which could result in severe personal injury or death.



WARNING - To reduce the risk of fire or Injury:

1. Use only as described in this manual.
2. Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.
3. This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
4. Do not use on wet surfaces. This machine is for dry use only.
5. Do not pick up any type of liquid, hazardous dust or toxic materials.
6. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
7. Do not pick up objects such as cords, strings and wires that may entangle brush.
8. Do not use machine if not in proper operating condition.
9. Wear a dust mask, protective glasses and gloves in dusty environments.
10. Wear heavy gloves when removing sharp objects from hopper.
11. Use caution when lifting full hopper to avoid back strain.
12. Dispose of debris in an environmentally safe way.
13. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
15. Do not operate machine without hopper in place. Empty hopper of debris after each use.
16. Do not modify machine from its original design.
17. Keep children and unauthorized persons away from machine when in use.
18. Not do use machine to transport people or objects.
19. Do not wheel up or down stairs.
20. Use assistance when lifting machine.
21. Use only manufacturer-supplied or equivalent replacement parts.
22. Do not expose machine to rain or moisture. Store indoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Einführung

Diese Anleitung liegt jeder neuen Maschine bei. Sie enthält die notwendigen Anweisungen für Bedienung und Wartung sowie Informationen zu Ersatzteilen.



Lesen Sie sich alle Anweisungen durch, bevor Sie diese Maschine verwenden.

Verwendungszweck

Diese von Hand zu schiebende Kehrmaschine ist für den kommerziellen Einsatz vorgesehen, zum Beispiel in Gebäuden, Lagerhäusern, auf Parkplätzen oder Gehwegen. Sie kann drinnen und draußen eingesetzt werden und ist dafür geeignet, trockenen, nicht brennbaren Staub und Schmutz auf trockenen Hartböden und Teppichflächen aufzunehmen. Sie ist nicht für nasse Oberflächen oder zur Aufnahme brennbarer oder gefährlicher Materialien geeignet.

Allgemeine Informationen

Von der Maschine dürfen Sie hervorragende Leistungen erwarten. Beachten Sie jedoch zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse bei minimalem Kostenaufwand die folgenden Hinweise:

- Die Maschine muss mit der gebotenen Sorgfalt bedient werden.
- Die Maschine muss regelmäßig im Abstand der in der Wartungsanweisung angegebenen Intervalle gewartet werden.
- Die Maschine muss mit Hersteller-Ersatzteilen bzw. gleichwertigen Ersatzteilen gewartet werden.

Schutz der Umwelt



Bitte entsorgen Sie die Verpackung und gebrauchte Maschinenteile auf umweltfreundliche Weise gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung.



Denken Sie immer an eine eventuelle Wiederverwertung.

Maschinendaten

Bitte geben Sie das Installationsdatum zur zukünftigen Referenz an.
 Modellnr. - _____
 Seriennr. - _____
 Installationsdatum - _____

Technische Daten

Modell	S3
Länge	1092 mm
Breite	760 mm
Höhe	416 mm
Gewicht	30 kg
Kehrbreite	900 mm
Breite der Hauptbürste	500 mm
Durchmesser der Seitenbürste	320 mm
Kapazität des Schmutzbehälters	50 l
Produktivitätsrate (netto)	1740 m²/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Originalanweisungen. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in Deutschland.
 Änderungen der technischen Daten und Teile ohne Mitteilung vorbehalten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Symbol warnt den Bediener vor Gefahren und unsicheren Verfahren, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.



WARNUNG - So senken Sie das Brand- oder Verletzungsrisiko:

1. Verwenden Sie die Maschine ausschließlich so, wie in dieser Anleitung beschrieben ist.
2. Der Bediener muss umfassend in die Bedienung der Maschine eingewiesen werden.
3. Diese Maschine sollte nicht von Personen mit körperlichen oder mentalen Einschränkungen, Wahrnehmungsstörungen oder fehlender Erfahrung und Kompetenz bedient werden.
4. Nicht auf nassen Oberflächen verwenden. Diese Maschine ist nur für den Einsatz auf trockenen Oberflächen vorgesehen.
5. Sammeln Sie keine Flüssigkeiten, gefährlichen Staub oder giftige Materialien ein.
6. Sammeln Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche ein.
7. Sammeln Sie keine Gegenstände wie Kabel, Stricke oder Fäden ein, die sich in der Bürste verfangen können.
8. Verwenden Sie die Maschine nur in ordnungsgemäßem Betriebszustand.
9. Tragen Sie in staubigen Umgebungen eine Staubschutzmaske, Schutzbrille und Handschuhe.
10. Tragen Sie beim Entfernen scharfer Gegenstände aus dem Schmutzbehälter dicke Handschuhe.
11. Heben Sie den vollen Schmutzbehälter vorsichtig an, um Rückenverletzungen zu vermeiden.
12. Entsorgen Sie Schmutz auf umweltfreundliche Weise.
13. Lassen Sie die Maschine nicht als Spielzeug verwenden. Bei der Verwendung der Maschine durch oder in der Nähe von Kindern ist höchste Vorsicht geboten.
14. Halten Sie die Haare, lockere Kleidung, Finger und jegliche andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
15. Bedienen Sie die Maschine nicht ohne eingesetzten Schmutzbehälter. Leeren Sie den Schmutzbehälter nach jedem Einsatz.
16. Nehmen Sie keine Änderungen an der Originalkonstruktion der Maschine vor.
17. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen während der Verwendung von der Maschine fern.
18. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Transport von Personen oder Gegenständen.
19. Rollen Sie die Maschine nicht über Treppen hinauf oder herunter.
20. Lassen Sie sich beim Anheben der Maschine helfen.
21. Verwenden Sie vom Hersteller bereitgestellte oder entsprechende Ersatzteile.
22. Setzen Sie die Maschine nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Stellen Sie die Maschine immer in einem Innenraum ab.

**HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN
SORGFÄLTIG AUF**

Introduction

Ce manuel accompagne chaque nouveau modèle. Il fournit les instructions nécessaires au fonctionnement et à l'entretien, ainsi que les informations relatives au remplacement des pièces.



Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette machine.

Utilisation prévue

Cette balayeuse autotractée manuelle est destinée à un usage commercial (par exemple, dans les bâtiments, entrepôts, parcs de stationnement et trottoirs). Elle peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur, et permet de ramasser la poussière sèche et non-inflammable, ainsi que les déchets sur sol dur et sec et les surfaces des moquettes. Elle ne peut pas être utilisée sur des surfaces humides ou pour le ramassage de matériaux inflammables ou toxiques.

Informations générales

Cette machine fournit d'excellents services. Toutefois, vous obtiendrez les meilleurs résultats, à moindre coût, si :

- La machine doit être manipulée avec précaution.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier conformément aux instructions d'entretien de ce manuel.
- L'entretien de la machine s'effectue avec les pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

Protection de l'environnement



Pour éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés de la machine en respectant l'environnement, respectez les réglementations locales en vigueur concernant la mise au rebut des déchets.

Pensez toujours à recycler.

Données de la machine

À remplir au moment de l'installation pour s'y référer ultérieurement.

N° de modèle - _____

N° de série - _____

Date d'installation - _____

Caractéristiques techniques

Modèle	S3
Longueur	1092 mm
Largeur	760 mm
Hauteur	416 mm
Poids	30 kg
Largeur de la trace de balayage	900 mm
Largeur de la brosse principale	500 mm
Diamètre de la brosse latérale	320 mm
Capacité du bac à déchets	50 L
Taux de rendement (net)	1740 m²/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands

Europe@tenantco.com www.tenantco.com

Instructions d'origine. Copyright © 2012 TENNANT Company.

Tous droits réservés. Imprimé en Allemagne.

Les caractéristiques et les pièces sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'opérateur de situations à risque ou de pratiques dangereuses pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque d'incendie ou de blessure :

1. Utilisez la machine uniquement tel qu'indiqué dans ce manuel.
2. Les opérateurs devront avoir reçu une formation adéquate pour l'utilisation de cette machine.
3. Cette machine ne doit pas être utilisée par des (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances requises.
4. N'utilisez pas la machine sur des surfaces humides. Cette machine ne doit être utilisée que dans des environnements secs.
5. Ne ramassez aucun type de liquide, poussières dangereuses ou matériaux toxiques.
6. Ne ramassez aucun objet incandescent ou générant de la fumée (tel que des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes).
7. Ne ramassez pas d'objets susceptibles de se coincer dans la brosse (tel que des cordes, ficelles ou fils).
8. N'utilisez pas la machine si elle n'est pas en bon état de fonctionnement.
9. Portez un masque antipoussière, des lunettes protectrices et des gants dans les environnements poussiéreux.
10. Portez des gants renforcés pour ramasser les objets tranchants des bacs à déchets.
11. Lors du levage des bacs à déchets pleins, faites attention à ne pas vous faire un tour de reins.
12. Mettez les déchets au rebut de façon respectueuse de l'environnement.
13. Ne laissez personne utiliser la machine pour s'amuser. Faites particulièrement attention lorsque la machine est utilisée par ou à proximité d'enfants.
14. Éloignez des ouvertures et des pièces mobiles les cheveux, les vêtements amples, les doigts ou toute autre partie du corps.
15. N'utilisez pas la machine sans bac à déchets en place. Videz les déchets du bac après chaque utilisation.
16. Ne modifiez pas la conception d'origine de la machine.
17. Maintenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine pendant son utilisation.
18. N'utilisez pas la machine pour transporter des personnes ou des objets.
19. Ne faites pas rouler la machine dans les escaliers.
20. Faites-vous aider lors du levage de la machine.
21. Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies par le fabricant ou équivalentes.
22. N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité. Entreposez-la à l'intérieur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Inleiding

Deze handleiding wordt met elk nieuw model meegeleverd. In de handleiding vindt u de noodzakelijke aanwijzingen voor de bediening en het onderhoud evenals informatie over reserveonderdelen.



Lees voor het gebruik alle instructies.

Beoogd gebruik

Deze duw-veegmachine met handbediening is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in gebouwen, pakhuizen en op parkeerterreinen en trottoirs. De machine is ontworpen voor gebruik binnen en buiten en is geschikt voor het opruimen van droog, onbrandbaar stof en afval op droge, harde vloeren en oppervlakken met vloerbedekking. De machine is niet geschikt voor natte oppervlakken of voor het opruimen van brandbare of gevaarlijke materialen.

Algemene informatie:

Deze machine werkt voortreffelijk. U bereikt echter het beste resultaat tegen zo laag mogelijke kosten als u:

- de machine voorzichtig gebruikt;
- de machine regelmatig onderhoud volgens het meegeleverde onderhoudsschema.
- bij onderhoud van de machine onderdelen gebruikt van de fabrikant of gelijkwaardige onderdelen.



Bescherm het milieu

Voer verpakkingsmateriaal en oude machineonderdelen op een milieuvriendelijke manier af volgens de lokale richtlijnen voor afvalverwerking.



Vergeet niet om te recycelen.

Machinegegevens

Vul tijdens installatie de onderstaande gegevens in voor eventueel toekomstig gebruik.

Model No. - _____
 Serienummer: - _____
 Datum installatie - _____

Technische specificaties

Model	S3
Lengte	1092 mm
Breedte	760 mm
Hoogte	416 mm
Gewicht	30 kg
breedte van het veegpad	900 mm
Breedte van de hoofdborstel	500 mm
Diameter zijborstel	320 mm
Capaciteit vuilvergaarbak	50 l
Productiviteit (Netto)	1740 m²/uur

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Oorspronkelijke handleiding. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Alle rechten voorbehouden Gedrukt in Duitsland.
 Specificaties en onderdelen kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Waarschuwing voor gevaar of onveilige handelingen die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING - Teneinde het risico van brand of letsel te verminderen:

1. Gebruik de machine alleen zoals beschreven in deze handleiding.
2. Gebruikers moeten voldoende worden geïnstrueerd in het gebruik van deze machine.
3. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (geldt ook voor kinderen) met zwakke fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis.
4. Niet gebruiken op natte oppervlakken. Deze machine is alleen bedoeld voor droog gebruik.
5. Geen enkele soort vloeistof, gevaarlijk stof of giftige materialen opvegen.
6. Geen brandend of rokend afval opvegen, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
7. Geen voorwerpen opvegen die verward kunnen raken in de borstels, zoals snoeren, touw en snoeren.
8. Gebruik de machine niet wanneer deze niet goed functioneert.
9. Draag in een stoffige omgeving een stofmasker, veiligheidsbril en handschoenen.
10. Draag dikke handschoenen wanneer u een scherp voorwerp verwijdt uit de vuilvergaarbak.
11. Wees voorzichtig bij het optillen van de volle vuilvergaarbak om overbelasting van de rug te voorkomen.
12. Voer afval af op milieuveilige wijze.
13. Laat kinderen niet met de machine spelen. U dient goed op te letten bij het gebruik van de machine als er kinderen in de buurt zijn.
14. Houd haar, loszittende kleding, vingers en lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen.
15. De machine niet bedienen als de vuilvergaarbak er niet aan vastzit. Na elk gebruik de vuilvergaarbak legen.
16. Breng geen wijzigingen aan in het ontwerp van de machine.
17. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de nabijheid van de machine wanneer deze in gebruik is.
18. Gebruik de machine niet om personen of voorwerpen te vervoeren.
19. Duw de machine geen trappen op en af.
20. Zorg voor hulp bij het optillen van de machine.
21. Gebruik alleen door de fabrikant geleverde of gelijkwaardige reserveonderdelen.
22. Stel de machine niet bloot aan regen of vocht. Stal de machine binnenshuis.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Introducción

Este manual se incluye en todos los modelos nuevos. Proporciona las instrucciones necesarias para su utilización y mantenimiento, así como información sobre los repuestos.



Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina.

Uso previsto

Este cortacésped manual está pensado para su uso comercial en edificios, almacenes, aparcamientos y aceras, entre otros. Está diseñado para interior y exterior y además recoge el polvo y los restos de suciedad secos y no inflamables de los suelos secos y alfombras. No es apropiado para superficies mojadas o para recoger materiales inflamables o peligrosos.

Información general

Esta máquina ofrece un funcionamiento excelente. Sin embargo, los resultados serán óptimos a un coste mínimo si:

- Maneja la máquina con un cuidado razonable.
- Realiza las operaciones de mantenimiento con regularidad, de acuerdo con las instrucciones adjuntas.
- Las operaciones de mantenimiento de la máquina se realizan con piezas suministradas por el fabricante o equivalentes.

Proteja el medio ambiente



Deseche el material de embalaje y los componentes usados de la máquina de forma segura para el medio ambiente, de acuerdo con las normas locales sobre desecho de residuos.

No olvide reciclar.

Datos de la máquina

Rellene esta ficha cuando realice la instalación, para utilizarla como referencia en el futuro.

Número de modelo - _____
 Número de serie - _____
 Fecha de instalación - _____

Especificaciones técnicas

Modelo	S3
Longitud	1092 mm
Anchura	760 mm
Altura	416 mm
Peso	30 kg
Anchura de la pista de barrido	900 mm
Anchura del cepillo principal	500 mm
Diámetro del cepillo lateral	320 mm
Capacidad de la caja colectora	50 L
Productividad media (neta)	1.740 m²/hr

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tennantco.com www.tennantco.com
 Instrucciones originales. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Todos los derechos reservados. Impreso en Alemania.
 Las características técnicas y las piezas están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

MEDIDAS DE SEGURIDAD



Este símbolo advierte al operario de los riesgos y hábitos peligrosos que podrían causar lesiones corporales graves o mortales.



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de incendios o lesiones:

1. Utilice la máquina únicamente tal y como se describe en este manual.
2. Los operarios deben recibir una instrucción adecuada con respecto al uso de esta máquina.
3. Esta máquina no está pensada para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos.
4. No utilice la máquina sobre superficies mojadas. La máquina debe usarse siempre en seco.
5. No recoja ningún tipo de líquido, polvo peligroso o materiales tóxicos.
6. No recoja restos ardiendo o humeantes como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
7. No recoja objetos como cuerdas, hilos o cables que pudieran enredar el cepillo.
8. No utilice la máquina si no está en buenas condiciones de funcionamiento.
9. En ambientes con mucho polvo, protéjase con una mascarilla contra el polvo, gafas y guantes.
10. Protéjase con guantes cuando retire objetos punzantes del filtro.
11. Sea precavido cuando levante la caja colectora llena para evitar dolores de espalda.
12. Deshágase de los restos y desechos de forma respetuosa con el medio ambiente.
13. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste especial atención cuando la máquina se esté utilizando en la proximidad de niños.
14. Mantenga las partes del cuerpo, como el cabello o los dedos y prendas sueltas alejadas de los orificios y piezas móviles.
15. No utilice la máquina sin estar la caja colectora instalada. Vacíe de desechos la caja colectora después de cada uso.
16. No modifique el diseño original de la máquina.
17. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados de la máquina mientras esté en uso.
18. No utilice la máquina para transportar personas u objetos.
19. No baje ni suba escaleras utilizando las ruedas de la máquina.
20. Pida ayuda para levantar la máquina.
21. Utilice únicamente repuestos suministrados o aprobados por el fabricante.
22. No exponga la máquina a la lluvia o humedad. Guárdela en un lugar cerrado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Introduzione

Questo manuale viene fornito con ogni nuovo modello e contiene tutte le istruzioni necessarie per l'uso e la manutenzione della macchina nonché le informazioni sulle parti di ricambio.



Prima di utilizzare questa macchina leggere le istruzioni per intero.

Uso previsto

Questa spazzatrice a spinta manuale è concepita per l'uso commerciale, per esempio in edifici, magazzini, parcheggi e su marciapiedi. Può essere utilizzata in ambienti chiusi e all'aperto ed è adatta per raccogliere polvere e residui secchi non infiammabili su pavimenti solidi asciutti e tappeti. Non è adatta per superfici bagnate o per raccogliere materiali infiammabili o pericolosi.

Informazioni generali

Questa macchina fornirà un eccellente servizio. Tuttavia, è possibile ottimizzare i risultati e ridurre ulteriormente i costi attenendosi ai seguenti consigli:

- Utilizzare la macchina con ragionevole cura.
- Sottoporre la macchina a manutenzione a intervalli regolari, conformemente alle istruzioni fornite.
- Utilizzare le parti di ricambio fornite dal produttore o ricambi di qualità equivalente.

Rispetto dell'ambiente



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio e i componenti della macchina usati come rifiuti speciali, conformemente alle normative sullo smaltimento dei rifiuti in vigore nel proprio paese.



Ricordarsi sempre di riciclare.

Dati della macchina

Compilare il modulo al momento dell'installazione per l'eventuale consultazione futura.

N. di modello - _____
N. di serie - _____
Data di installazione - _____

Specifiche tecniche

Modello	S3
Lunghezza	1092 mm
Larghezza	760 mm
Altezza	416 mm
Peso	30 kg
Larghezza pista di spazzamento	900 mm
Larghezza spazzola principale	500 mm
Diametro spazzola laterale	320 mm
Capacità tramoggia	50 l
Velocità di lavoro (netta)	1740 m ² /h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Istruzioni originali. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Tutti i diritti riservati. Stampato in Germania.
Le specifiche tecniche e i componenti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Questo simbolo avverte l'operatore di pratiche pericolose che possono causare infortuni o il decesso.



AVVERTENZA - Per ridurre il pericolo di incendio o di infortuni:

1. Utilizzare la macchina solo come descritto in questo manuale.
2. Istruire adeguatamente gli operatori sulle modalità di utilizzo della macchina.
3. Questa macchina non è adatta per essere utilizzata da parte di individui (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte né da parte di individui inesperti e non addestrati.
4. Non utilizzare su superfici bagnate. Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente su superfici asciutte.
5. Non raccogliere alcun tipo di liquidi, polveri pericolose o materiali tossici.
6. Non raccogliere alcun tipo di rifiuti con braci accese o fumanti, quali sigarette, fiammiferi e ceneri calde.
7. Non raccogliere oggetti quali cavi, lacci e fili che potrebbero attorcigliarsi sulla spazzola.
8. Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente.
9. In ambienti polverosi, indossare una mascherina antipolvere, una protezione per gli occhi e guanti.
10. Per rimuovere oggetti acuminati dalla tramoggia indossare guanti pesanti.
11. Sollevare la tramoggia piena con cautela, per evitare strappi alla schiena.
12. Eliminare i rifiuti nel rispetto dell'ambiente.
13. Non consentire l'utilizzo della macchina come giocattolo. Mantenere la massima attenzione quando si utilizza la macchina in presenza di bambini.
14. Prestare attenzione a non avvicinare capelli, indumenti larghi, dita e altre parti del corpo ad aperture e parti in movimento.
15. Non utilizzare la macchina se la tramoggia non è installata. Svuotare la tramoggia dopo ciascun utilizzo.
16. Non modificare fisicamente la progettazione della macchina.
17. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dalla macchina in uso.
18. Non usare la macchina per trasportare persone o oggetti.
19. Non far salire o scenderla macchina da gradini.
20. Richiedere assistenza se è necessario sollevare la macchina.
21. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio fornite dal produttore o di qualità equivalente.
22. Non esporre la macchina a pioggia e umidità. Riporla in un luogo chiuso.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Inledning

Handboken medföljer alla nya modeller. Den innehåller viktig information om hur maskinen används och underhålls samt information om reservdelar.



Läs alla anvisningar innan du använder maskinen.

Avsedd användning

Denna manuella trycksopmaskin är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. i byggnader, på lager, parkeringsplatser och trottoarer. Den är avsedd för inomhus- och utomhusbruk och lämpar sig för att sopa upp torrt, icke-brännbart damm och skräp på torrt hårt golv och matta ytor. Den är inte lämplig för våta ytor eller för att plocka upp brandfarliga eller farliga material.

Allmän information

Maskinen ger goda prestanda. Bästa resultat till minsta kostnad uppnås dock om maskinen:

- används med tillräcklig omsorg
- underhålls regelbundet enligt instruktionerna i handboken
- underhålls med de verktyg som rekommenderas av tillverkaren eller motsvarande.



Skydda miljön

Kasta förpackningsmaterial och förbrukade maskinkomponenter på ett miljövänligt sätt i enlighet med lokala föreskrifter.



Återvinn alltid.

Maskindata

Fyll i vid installation och spara för framtida bruk.
 Modellnr. - _____
 Serienr. - _____
 Installationsdatum - _____

Tekniska specifikationer

Modell	S3
Längd	1092 mm
Bredd	760 mm
Höjd	416 mm
Vikt	30 kg
Bredd sopbana	900 mm
Huvudborstens sopbredd	500 mm
Diameter sidoborste	320 mm
Volym sopbehållare	50 l
Produktionskapacitet (netto)	1740 m²/tim.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



Den här symbolen varnar för faror eller riskabel användning som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.



WARNING! - För att minska risken för brand eller personskador:

1. Använd enbart enligt anvisningarna i handboken.
2. Föraren ska få lämpliga anvisningar i hur maskinen används.
3. Maskinen är inte avsedd att användas av personer (och barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap.
4. Använd inte på våta ytor. Maskinen är endast avsedd för torr användning.
5. Plocka inte upp någon sorts vätska, farligt damm eller giftiga ämnen.
6. Plocka inte upp brinnande eller rökande skräp såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.
7. Sug inte upp föremål som sladdar, snören och ledningar som kan trasslas in i borsten.
8. Använd endast maskinen om den fungerar felfritt.
9. Använd en dammask, skyddsglasögon och handskar i dammiga miljöer.
10. Använd kraftiga handskar när du tar bort vassa föremål från sopbehållaren.
11. Var försiktig när du lyfter en full sopbehållare för att undvika ryggbesvär.
12. Kasta skräp på ett miljömässigt säkert sätt.
13. Låt maskinen inte användas som leksak. Var mycket uppmärksam vid användning vid eller i närheten av barn.
14. Håll hår, lösa kläder, fingrar och andra kroppsdelar undan från maskinens öppningar och rörliga delar.
15. Använd inte maskinen om inte sopbehållaren sitter på plats. Töm sopbehållaren på skräp efter varje användningstillfälle.
16. Modifiera inte maskinens konstruktion.
17. Håll minderåriga och obehöriga personer undan från maskinen när den används.
18. Maskinen får inte användas för transport av personer eller föremål.
19. Låt maskinen inte rulla på hjulen i trappor.
20. Be om hjälp om maskinen ska lyftas.
21. Använd endast reservdelar som är tillverkade eller godkända av tillverkaren.
22. Utsätt inte maskinen för regn eller fukt. Förvara den inomhus.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Ursprungliga anvisningar. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Med ensamrätt. Tryckt i Tyskland.
 Tekniska data och komponenter kan ändras utan varning.

Introduktion

Denne vejledning leveres med hver ny model. Den indeholder de nødvendige instruktioner i betjening, vedligeholdelse samt information om reservedele.



Læs alle instruktionerne, før anvendelse af denne maskine.

Beregnet anvendelse

Denne manuelle fejmaskine er beregnet til kommerciel brug, f.eks. i bygninger, varehuse, parkeringsplader og fortove. Den er beregnet til både indendørs og udendørs brug og er egnet til opsamle tørt, ikke-brandbart støv og snavs på hård gulve og gulvtæpper. Den er ikke egnet til våde overflader eller til opsamling af brandbare eller farlige materialer.

Generelle oplysninger

Maskinen yder en fortrinlig service. Der opnås imidlertid de bedste resultater med et minimum af omkostninger, hvis:

- Maskinen betjenes med rimelig omhu.
- Maskinen vedligeholdes regelmæssigt – i overensstemmelse med vejledningen.
- Maskinen vedligeholdes med reservedele, der er leveret af producenten eller tilsvarende dele.



Beskyt miljøet



Bortskaf venligst al emballage og brugte maskindele på en sikker og miljøvenlig måde i henhold til de lokale bortskaffelsesdirektiver.

Husk altid at genbruge.

Maskindata

Udfyld venligst på installationstidspunktet til fremtidig brug.
 Modelnr. - _____
 Serienr. - _____
 Installationsdato - _____

Tekniske specifikationer

Model	S3
Længde	1092 mm
Bredde	760 mm
Højde	416 mm
Vægt	30 kg
Fejebredde	900 mm
Hovedbørstebredde	500 mm
Sidebørstediameter	320 mm
Skidtkassens kapacitet	50 l
Produktivitetsrate (netto)	1740 m²/time

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tennantco.com www.tennantco.com
 Originale instruktioner. Ophavsret © 2012 TENNANT Company.
 Alle rettigheder forbeholdes. Trykt i Tyskland.
 Specifikationer og reservedele kan ændres uden varsel.

VIGTIGE

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Dette symbol advarer brugeren om ikke-sikker og risikabel brug, som kan resultere i kvæstelser eller død.



ADVARSEL - Reducér risikoen for brand eller personskaade:

23. Brug kun maskinen som beskrevet i denne vejledning.
24. Operatører skal være instrueret i brugen af denne maskine.
25. Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab.
26. Må ikke bruges på våde overflader. Denne maskine er kun beregnet til brug på tørre overflader.
27. Undgå at opsuge enhver form for væske, farligt støv eller giftige materialer.
28. Sug ikke brændende eller rygende affald, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske, op.
29. Opsug ikke genstande, såsom ledninger, strenge eller wirer, der kan vikles ind i børsten.
30. Brug ikke maskinen, hvis den ikke er i korrekt driftsmæssig stand.
31. Anvend støvmaske, beskyttelsesbriller og handsker i støvede omgivelser.
32. Anvend tykke handsker, når du fjerner skarpe genstande fra tragten.
33. Vær forsigtig, når du løfter den fulde tragt, for ikke at forstrække ryggen.
34. Bortskaf affald på en miljømæssig sikker måde.
35. Maskinen må ikke bruges som legetøj. Vær ekstra opmærksom ved brug nær børn.
36. Hold hår, løst tøj, fingre og alle dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele.
37. Betjen ikke maskinen, uden at tragten er på plads. Tøm tragten for affald efter hver brug.
38. Maskinen må ikke modificeres.
39. Hold børn og ikke-autoriserede personer borte fra maskinen, når den er i brug.
40. Brug ikke maskinen til at transportere personer eller genstande.
41. Kør ikke op eller ned ad trapper.
42. Få hjælp til at løfte maskinen.
43. Brug kun reservedele, der er fremstillet af producenten, eller dele af tilsvarende kvalitet.
44. Udsæt ikke maskinen for regn eller fugt. Opbevar maskinen indendørs.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Introduction

Denne håndboken leveres sammen med hver nye modell. Den inneholder nødvendige instruksjoner for bruk og vedlikehold, og informasjon om reservedeler.



Les alle instruksene før du tar maskinen i bruk.

Tiltenkt bruk

Denne manuelt drevne børstemaskinen er tiltenkt brukt av fagfolk, for eksempel i bygninger, lagerbygg, på parkeringsplasser og fortau. Den er prosjektert for bruk både innendørs og utendørs og er svært velegnet til å børste opp tørre ikkebrennbart støv og partikler på harde gulvflater og tepper. Den er ikke egnet på våte flater eller for å børste opp brennbare eller farlige materialer.

Generell informasjon

Du vil få meget god nytte av denne maskinen. Du vil imidlertid oppnå best resultater til lavest mulig kostnad hvis:

- Maskinen brukes med rimelig forsiktighet.
- Maskinen vedlikeholdes regelmessig – i henhold til vedlagte vedlikeholdsinstruksjonene.
- Maskinen vedlikeholdes med deler levert fra produsenten eller tilsvarende.



Ta vare på miljøet

Kvitt deg med emballasje og gamle maskinkomponenter på en miljøvennlig måte i henhold til lokale regler for avfallshåndtering.



Husk alltid å resirkulere.

Maskininformasjon

Fyll ut ved installasjonstidspunkt for fremtidig bruk.

Modellnr. - _____
Serienr. - _____
Installasjonsdato - _____

Tekniske spesifikasjoner

Modell	S3
Lengde	1092 mm
Bredde	760 mm
Høyde	416 mm
Vekt	30 kg
Bredde feiebane	900 mm
Bredde hovedbørste	500 mm
Diameter sidebørste	320 mm
Volumkapasitet beholder	50 l
Produksjonshastighet (netto)	1740 m²/t

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Originalinstruksjoner Copyright © 2012 TENNANT Company
Alle rettigheter forbeholdt. Trykket i Tyskland.
Spesifikasjonene og delene kan endres uten varsel.

VIKTIGE

SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Brukes for å varsle operatøren om farer eller usikker bruk som kan medføre alvorlig personskade eller få døden som følge.



ADVARSEL - For å redusere risikoen for brann eller personskader, gjør følgende:

1. Bruk kun som beskrevet i håndboken.
2. Operatøren skal ha fått egnet opplæring i bruk av maskinen.
3. Maskinen skal ikke brukes av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kunnskap om maskinen. Den skal heller ikke brukes av barn.
4. Må ikke brukes på våte flater. Maskinen skal kun brukes på tørre flater og substanser.
5. Sug aldri opp noen form for væsker, farlig støv eller giftige materialer.
6. Ikke sug opp rusk som brenner eller ryker, f.eks. sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
7. Sug aldri opp gjenstander som tau, wire o.l. da disse kan surre seg inn i børsten.
8. Bruk ikke maskinen dersom den ikke er i forskriftsmessig stand.
9. Bruk maske, beskyttelsesbriller og hansker i støvete lokaler.
10. Bruk tykke hansker når du skal fjerne skarpe gjenstander fra beholderen.
11. Løft beholderen forsiktig slik at du ikke skader ryggen.
12. Kvitt deg med det oppsamlete materialet på en forsvarlig måte.
13. Må ikke brukes som leketøy. Vær ytterst forsiktig når maskinen brukes i nærheten av barn.
14. Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
15. Bruk aldri maskinen uten beholderen. Tøm beholderen for materiale etter hver bruk.
16. Maskinen må ikke modifiseres.
17. Hold barn og uvedkommende personer vekk fra maskinen når den er i drift.
18. Bruk aldri maskinen til å transportere personer eller gjenstander.
19. Kjør ikke maskinen opp eller ned trapper.
20. Få hjelp når du skal løfte maskinen.
21. Bruk kun originale eller ekvivalente reservedeler.
22. Utsett ikke maskinen for regn eller fuktighet. Oppbevares innendørs.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Johdanto

Tämä käsikirja toimitetaan jokaisen uuden mallin mukana. Se sisältää tarpeellisia käyttö- ja huolto-ohjeita sekä osaluettelon.



Lue kaikki ohjeet, ennen kuin alat käyttää konetta.

Käyttötarkoitus

Käsintyönnettävä lakaisukone on tarkoitettu ammattilaiskäyttöön esimerkiksi rakennusten, varastojen, pysäköintialueiden ja jalkakäytävien puhdistukseen. Lakaisukonetta voi käyttää sekä sisällä että ulkona. Se poimii kuivaa, syttymätöntä pölyä ja likaa kuivilta, koviilta lattiapinnoilta sekä matoilta. Konetta ei voi käyttää märillä pinnoilla eikä syttyvien sekä vaarallisten aineiden lakaisuun.

Yleistä:

Kone on erittäin tehokas. Parhaat tulokset saadaan kuitenkin mahdollisimman vähäisin kustannuksin, kun:

- konetta käytetään kohtuullisesti.
- kone huolletaan säännöllisesti koneen mukana toimitettujen huolto-ohjeiden mukaisesti.
- konetta huolletaan vain valmistajan toimittamia tai niitä vastaavia osia käyttäen.



Suojele ympäristöä

Hävitä pakkausmateriaali ja koneen käytetyt osat ympäristöystävällisesti noudattaen voimassa olevia jätteiden hävitysmääräyksiä.



Pyri aina kierrättämään.

Koneen tiedot

Täytä koneen käyttöönnoton yhteydessä myöhempiä tarpeita varten.

Mallinumero: _____
Sarjanumero: _____
Asennuspäivä: _____

Tekniset tiedot

Malli	S3
Pituus	1092 mm
Leveys	760 mm
Korkeus	416 mm
Paino	30 kg
Lakaisun leveys	900 mm
Pääharjan leveys	500 mm
Sivuharjan halkaisija	320 mm
Roskasäiliön tilavuus	50 l
Tehokkuus (lakaistava pinta-ala)	1 740 m ² /tunti

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tennantco.com www.tennantco.com
Alkuperäiset ohjeet. Tekijänoikeudet © 2012 TENNANT Company.
Kaikki oikeudet pidätetään. Painettu Saksassa.
Teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia niistä etukäteen ilmoittamatta.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA



Merkki varoittaa käyttäjää vaaroista ja vaarallisista toimintatavoista, jotka saattavat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.



VAROITUS – Tulipalon ja loukkaantumisen estämiseksi:

45. käytä konetta vain tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
46. Koneen käyttäjiä on ohjeistettava riittävästi.
47. Konetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (etenkään lapset), joilla on heikentyneitä fyysisiä tai aisteihin sekä mielenterveyteen liittyviä ominaisuuksia tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa koneen käyttämiseksi.
48. Älä käytä märillä pinnoilla. Kone on tarkoitettu vain kuivakäyttöön.
49. Älä lakaise minkäänlaista nestettä, vaarallista pölyä tai myrkyllisiä aineita.
50. Älä lakaise mitään palavaa tai savuavaa; kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
51. Älä lakaise johtoja, nauhoja tai kaapeleita, jotka voivat sotkeutua harjaan.
52. Älä käytä konetta, jos se ei ole täysin käyttökunnossa.
53. Käytä hengityssuojaa, suojalaseja ja suojakäsineitä pölyisissä tiloissa.
54. Käytä paksuja käsineitä, kun poistat teräviä esineitä roskasäiliöstä.
55. Nosta täysi roskasäiliö varovasti, jotta selkäsi ei rasitu.
56. Hävitä jätteet ympäristöystävällisesti.
57. Älä anna lasten leikkiä koneella. Käytä konetta varovasti, jos lähellä on lapsia, tai jos lapset käyttävät konetta.
58. Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut kehon osat kaukana koneen aukoista ja liikkuvista osista.
59. Älä käytä konetta, jos roskasäiliö ei ole paikallaan. Puhdista roskasäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen.
60. Älä tee muutoksia koneen alkuperäiseen rakenteeseen.
61. Pidä lapset ja työn ulkopuoliset henkilöt kaukana koneesta, kun sitä käytetään.
62. Älä käytä konetta ihmisten tai esineiden kuljettamiseen.
63. Älä työnnä konetta ylös tai alas portaita.
64. Pyydä muiden henkilöiden apua koneen nostamiseen.
65. Käytä vain valmistajan toimittamia tai niitä vastaavia varaosia.
66. Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle. Varastoi sisätiloihin.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Introdução

Este manual é distribuído com os modelos novos. Ele fornece as instruções necessárias para operação e manutenção e para substituição de peças.



Leia todas as instruções antes de utilizar esta máquina.

Finalidade

A finalidade desta vassoura de empurrar manual é o uso comercial, por exemplo, em prédios, armazéns, estacionamentos e calçadas. Ela foi projetada para uso em espaços internos e externos e é adequada para retirar poeira e detritos secos e não-inflamáveis em piso duro seco e superfícies de carpete. Ela não é adequada para superfícies molhadas ou para retirar material inflamável ou perigoso.

Informações gerais

Esta máquina deverá funcionar muito bem. Entretanto, serão obtidos melhores resultados com o menor custo se:

- A máquina for operada com o devido cuidado.
- Houver manutenção regular da máquina; de acordo com as instruções de manutenção fornecidas.
- Houver manutenção da máquina com peças fornecidas pelo fabricante ou peças similares autorizadas.



Proteja o meio ambiente

Descarte o material da embalagem e os componentes usados da máquina de maneira ambientalmente segura de acordo com a regulamentação local de descarte de resíduos.



Lembre-se sempre de reciclar.

Dados da máquina

Preencha estes dados durante a instalação para referência futura.

Nº do Modelo - _____

Nº de Série - _____

Data de Instalação - _____

Especificações técnicas

Modelo	S3
Comprimento	1.092 mm
Largura	760 mm
Altura	416 mm
Peso	30 kg
Largura do caminho de varredura	900 mm
Largura da escova principal	500 mm
Diâmetro da escova lateral	320 mm
Capacidade da caçamba	50 L
Taxa de produtividade (Liq.)	1.740 m²/hr

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Instruções originais. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Todos os direitos reservados. Impresso na Alemanha.
Especificações e peças sujeitas a alterações sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



Este símbolo adverte o operador dos perigos e práticas perigosas que podem causar ferimentos graves ou morte.



AVISO - Para reduzir o risco de incêndio ou ferimento:

1. Utilize somente conforme a descrição deste manual.
2. Os operadores deverão ser instruídos adequadamente sobre o uso desta máquina.
3. Esta máquina não se destina ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento.
4. Não utilizar em superfícies molhadas. Esta máquina serve apenas para uso em superfícies secas.
5. Não faça a coleta nenhum tipo de material líquido, tóxico ou poeira perigosa.
6. Não faça a coleta de material inflamável ou em chamas, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
7. Não faça a coleta de objetos como cordas, fitas e cabos que podem embolar na escova.
8. Não utilize a máquina se ela não estiver nas condições adequadas de operação.
9. Use uma máscara contra poeira, óculos protetores e luvas em ambientes empoeirados.
10. Use luvas pesadas ao remover objetos pontiagudos da caçamba.
11. Tenha cuidado ao levantar a caçamba para evitar machucar as costas.
12. Descarte os resíduos de maneira ambientalmente segura.
13. Não permita que ele seja usado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando ele é utilizado por ou próximo de crianças.
14. Mantenha o cabelo, roupas soltas, dedos e todas as partes do corpo distantes de aberturas ou peças em movimento.
15. Não opere a máquina sem a caçamba. Retire os detritos da caçamba após cada uso.
16. Não modifique o design original da máquina.
17. Mantenha crianças ou pessoas não autorizadas distantes da máquina quando ela estiver sendo usada.
18. Não utilize a máquina para transportar pessoas ou objetos.
19. Não role a máquina escada acima ou abaixo.
20. Peça assistência para levantar a máquina.
21. Use somente peças fornecidas pelo fabricante ou peças de substituição similares.
22. Não exponha a máquina à chuva ou à umidade. Armazene-a em um local fechado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Wstęp

Niniejszy podręcznik dostarczany jest z każdym nowym modelem maszyny. Podręcznik zawiera niezbędne instrukcje obsługi oraz konserwacji, a także informacje na temat części zamiennych.



Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję.

Przeznaczenie

Ta zmiatarka ręczna jest przeznaczona do użytku profesjonalnego np. w budynkach, magazynach, na parkingach oraz chodnikach. Może ona służyć do zbierania wysuszonych i niepalnych pyłów oraz zanieczyszczeń z podłóg twardych i wykładzin dywanowych znajdujących się zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Zabrania się zbierania materiałów palnych lub niebezpiecznych oraz obsługi urządzenia na mokrych powierzchniach.

Informacje ogólne

Zapewniamy doskonale i bezusterkowe działanie maszyny. Najlepsze rezultaty, przy najniższych kosztach eksploatacyjnych, można jednak uzyskać, spełniając następujące warunki:

- Staranna eksploatacja maszyny.
- Regularna konserwacja maszyny – zgodnie z podanym harmonogramem konserwacji.
- Eksploatacja maszyny wyłącznie przy użyciu części dostarczonych przez producenta lub części przez niego zalecanych.



Ochrona środowiska

Prosimy o usuwanie materiałów opakowań i starych elementów maszyny w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami o gospodarce odpadami.

Zawsze należy pamiętać o recyklingu.

Dane maszyny

Przy instalacji prosimy wpisać poniższe informacje do późniejszego wykorzystania.

Model nr - _____
Nr seryjny urządzenia - _____
Data instalacji - _____

Dane techniczne

Model	S3
Długość	1092 mm
Szerokość	760 mm
Wysokość	416 mm
Ciężar	30 kg
Szerokość ścieżki zmiatania	900 mm
Szerokość szczotki głównej	500 mm
Średnica szczotki bocznej	320 mm
Pojemność pojemnika na odpady	50 l
Wydajność netto	1750 m ² /h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Instrukcja obsługi. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Wszystkie prawa zastrzeżone. Wydrukowano w Niemczech.
Zastrzega się możliwość zmian dotyczących specyfikacji oraz części bez uprzedniego powiadomienia.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Ten symbol ostrzega operatora o zagrożeniach lub niebezpiecznych praktykach, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



UWAGA – aby zredukować ryzyko obrażeń ciała:

1. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
2. Operatorzy muszą zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie obsługi urządzenia.
3. Urządzenie nie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej (w tym również przez dzieci), a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy.
4. Nie korzystać z urządzenia na mokrej powierzchni. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia na sucho.
5. Nie nadaje się ono do zbierania cieczy, pyłów niebezpiecznych ani materiałów toksycznych.
6. Nie zbierać palących się lub tłących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapaliki lub gorące popioły.
7. Nie zbierać kabli, sznurów, przewodów, i tym podobnych elementów, gdyż mogą one wkręcić się w szczotkę.
8. Nie wolno używać maszyny, jeżeli jej działanie jest nieprawidłowe.
9. W miejscach zapyłonych należy stosować maskę, okulary ochronne oraz rękawice.
10. Wyjmując ostre przedmioty z pojemnika na odpady, należy stosować grube rękawice.
11. Podczas podnoszenia wypełnionego pojemnika na odpady należy zachować ostrożność, aby uniknąć nadwyrężenia kręgosłupa.
12. Zanieczyszczenia należy usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska.
13. Zmiatarki nie można używać jako zabawki. W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu należy zachować wzmożoną czujność.
14. Nie należy zbliżać włosów, luźnych części odzieży, palców ani innych części ciała do wlotów ani innych ruchomych części urządzenia.
15. Nie uruchamiać urządzenia bez założonego pojemnika na odpady. Po każdym użyciu należy opróżnić pojemnik na odpady.
16. Nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
17. Włączone urządzenie należy trzymać z daleka od dzieci oraz nieupoważnionych osób.
18. Przewożenie osób lub przedmiotów za pomocą urządzenia jest zabronione.
19. Nie należy wjeżdżać po schodach ani zjeżdżać ze schodów.
20. Podczas podnoszenia maszyny należy zapewnić odpowiednią pomoc.
21. Należy używać części zamiennych dostarczanych przez producenta lub ich odpowiedników.
22. Nie narażać maszyny na działanie deszczu lub wilgoci. Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

Úvod

Tato příručka je dodávána s každým novým modelem. Obsahuje nezbytné pokyny pro obsluhu a údržbu a informace týkající se náhradních dílů.



Před používáním zařízení s přečtete všechny pokyny.

Zamýšlené použití

Tento ručně vedený zmetací stroj je určen pro komerční použití, například v budovách, obchodních domech, na parkovištích a chodnících. Je určen pro vnitřní a venkovní prostory, ke sběru suchého nehořlavého prachu a smetí na tvrdém suchém podkladu a na kobercích. Není určen pro mokré plochy nebo pro nebezpečné materiály.

Všeobecné informace

Toto zařízení vám poskytne vynikající službu. Nejlepších výsledků s minimálními náklady bude ovšem dosaženo, budou-li splněny následující podmínky:

- Zařízení je používáno s rozumnou mírou péče.
- je prováděna pravidelná údržba zařízení podle pokynů pro údržbu;
- Údržba zařízení se provádí s použitím dílů od výrobce nebo s použitím odpovídajících dílů.



Chraňte životní prostředí

Obalové materiály a použité součásti zařízení likvidujte způsobem bezpečným pro životní prostředí v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.



Nezapomínejte provádět recyklaci.

Údaje o zařízení

Vyplňte během sestavování pro budoucí potřebu.

Č. modelu - _____
Sériové č. - _____
Datum instalace - _____

Technické údaje

Model	S3
Délka	1092 mm
Šířka	760 mm
Výška	416 mm
Hmotnost	30 kg
Šířka zmetací dráhy	900 mm
Šířka hlavního kartáče	500 mm
Průměr bočního kartáče	320 mm
Kapacita koše	50 l
Produktivita (čistá)	1 740 m²/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Originální pokyny. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Všechna práva vyhrazena. Vytisknuto v Německu.
Technické údaje a díly se mohou měnit bez předchozího upozornění.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento symbol upozorňuje obsluhu na nebezpečí nebo na nebezpečné úkony, které mohou způsobit vážné poranění nebo smrt.



VÝSTRAHA - Kvůli omezení rizika požáru nebo zranění:

1. Používejte zařízení pouze způsobem popsáním v této příručce.
2. Obsluha musí být náležitě seznámena s obsluhou tohoto stroje.
3. Tento stroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými a mentálními schopnostmi a schopnostmi vnímání, nebo osobami nezkušenými a neznalými.
4. Nepoužívejte na vlhké povrchy. Tento stroj je určen k použití pouze v suchu.
5. Nesbírejte kapaliny žádného typu, nebezpečný prach nebo jedovaté materiály.
6. Nepoužívejte pro úklid hořících nebo kouřících zbytků, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
7. Nesbírejte předměty, jako jsou popruhy, struny a dráty, které se mohou namotat na kartáč.
8. Nepoužívejte stroj, není-li ve správném stavu pro použití.
9. V prašném prostředí používejte respirátor, ochranné rukavice a brýle.
10. Při odstraňování ostrých předmětů z koše používejte odolné provedení ochranných brýlí.
11. Při zvedání plného koše dávejte pozor, abyste si nezpůsobili problémy se zády.
12. Veškeré smetí likvidujte ekologicky.
13. Nepoužívejte jako hračku. Při používání v blízkosti dětí buďte opatrní.
14. Udržujte vlasy, volné kusy oděvu, prsty a další části těla mimo otvory a pohybující se části.
15. Nepoužívejte stroj bez namontovaného koše. Po každém použití vysypejte smetí z koše.
16. Neprovádějte žádné změny v provedení zařízení.
17. Do blízkosti zařízení za chodu nesmí vstupovat děti a nepovolané osoby.
18. Nepoužívejte zařízení k přepravě osob nebo předmětů.
19. Nejezděte se zařízením nahoru nebo dolů po schodech.
20. Při zvedání zařízení si vyžádejte pomoc.
21. Používejte náhradní díly dodané nebo schválené výrobcem.
22. Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti. Skladujte uvnitř budovy.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Bevezetés

Jelen kézikönyvet valamennyi új géphez mellékeljük. A kézikönyv tartalmazza a szükséges üzemeltetési és karbantartási útmutatásokat, valamint a cserealkatrészek információit.



Mielőtt a gépet használja, olvassa el az összes utasítást.

Tervezett felhasználás

Ez a kézi seprőgép professzionális felhasználásra készült, például épületek, raktárak, parkolók és járdák seprésére. A gép kül- és beltéri felhasználásra is alkalmas. Képes felszedni a száraz, nem gyúlékony port és hulladékokat száraz, kemény padlóburkolatokról és szőnyegekről. Nem alkalmazható nedves felületeken, vagy gyúlékony vagy veszélyes anyagok felszedésére.

Általános információk

A gép kiváló minőségű szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- a gépet megfelelő gondossággal működtetik,
- a gépet rendszeresen karbantartják – a gépre vonatkozó karbantartási utasítások szerint,
- a gép karbantartásához gyári vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.



Védje a környezetet!

A csomagolóanyagokat és a használt gépkomponenseket környezetkímélő módon, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le.

Mindig gondoskodjon az újrahasznosításról.

A gép adatai

Kérjük, hogy a későbbi visszakeresések érdekében a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsse ki.

Típuszám: _____
Gyártási szám: _____
Üzembe helyezés dátuma: _____

Műszaki adatok

Típus:	S3
Hossz	1092 mm
Szélesség	760 mm
Magasság	416 mm
Tömeg	30 kg
A seprési út vonal szélessége	900 mm
A főkefe szélessége	500 mm
Az oldalkefe átmérője	320 mm
A garat befogadóképessége	50 L
Munkateljesítmény (hasznos)	1740 m ² /óra

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Eredeti utasítások. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Minden jog fenntartva. Nyomtatás helye: Németország.
A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Ez a jelzés olyan veszélyekre és helytelen eljárásokra



figyelmezteti a gépkezelőt, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS – a tűz és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

1. A gépet kizárólag a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
2. A gépkezelőket megfelelően tájékoztatni kell a gép használatáról.
3. A gépet nem használhatják gyermekek, csökkent testi, érzékelési vagy mentális képességű személyek vagy azok, akik nem ismerik kellőképpen a gép használatát.
4. Ne használja nedves felületeken. A gép kizárólag száraz felületen használható.
5. Ne szedjen fel semmilyen folyadékot, veszélyes port vagy mérgező anyagokat.
6. Ne szedjen fel semmit, ami ég vagy füstöl, például cigarettát, gyufákat vagy forró hamut.
7. Ne szedjen fel olyan tárgyakat, amik beletekeredhetnek a kefékbe, például zsinórokat vagy huzalokat.
8. Ha a gép nincs a megfelelő üzemi állapotban, ne használja!
9. Poros környezetben viseljen légzésvédő maszkot, védőkesztyűt és -szemüveget.
10. Viseljen munkavédelmi kesztyűt, ha éles tárgyakat távolít el a gyűjtőtartályból.
11. Óvatosan emelje meg a teli gyűjtőtartályt, hogy elkerülje a derekának meghúzását.
12. A hulladékok eltávolítását környezetkímélő módon végezze.
13. Ne engedje, hogy a gépet játékként használják. Gyermekek közelében kiemelt óvatossággal használható.
14. Ügyeljen arra, hogy a haja, az ujjai és más testrészei, illetve a ruházata ne kerüljön nyílások és mozgó alkatrészek közelébe.
15. Ne működtesse a gépet ha a gyűjtőtartály nincs a helyén. A gyűjtőtartályt ürítse ki minden használat után.
16. Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
17. Tartsa távol a bekapcsolt készüléktől a gyermekeket, illetve az illetéktelen személyeket.
18. A gép nem használható tárgyak vagy személyek szállítására.
19. Ne görgesse a gépet felfelé vagy lefelé a lépcsőkön.
20. A gép felemeléséhez vegyen igénybe segítséget.
21. Csak gyári vagy azzal egyenértékű cserealkatrészeket használjon.
22. Ne tegye ki a gépet esőnek/nedvességnek. Zárt helyen tárolja.

**ŐRIZZE MEG EZEKET AZ
ÚTMUTATÁSOKAT**

Εισαγωγή

Το παρόν εγχειρίδιο παρέχεται με κάθε νέο μοντέλο. Παρέχει τις απαραίτητες οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης καθώς και πληροφορίες ανταλλακτικών.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από την χρήση αυτού του μηχανήματος.

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το χειροκίνητο σάρωθρο ώθησης προορίζεται για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε κτίρια, αποθήκες, χώρους στάθμευσης και πεζοδρόμια. Είναι σχεδιασμένο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους και είναι κατάλληλο για τη συλλογή ξηράς, μη εύφλεκτης σκόνης και υπολειμμάτων σε σκληρά δάπεδα και επιφάνειες χαλιών. Δεν είναι κατάλληλο για υγρές επιφάνειες ή για τη συλλογή εύφλεκτων ή επικίνδυνων υλικών.

Γενικές πληροφορίες

Το μηχανήμα αυτό θα σας προσφέρει εξαιρετικές υπηρεσίες. Ωστόσο, θα επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα με το χαμηλότερο κόστος εάν:

- Λειτουργείτε το μηχανήμα προσεκτικά.
- Πραγματοποιείτε τακτική συντήρηση στο μηχανήμα, σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης του μηχανήματος που παρέχονται.
- Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμα.

Προστατεύστε το περιβάλλον



Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας και τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα του μηχανήματος κατά τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.



Να θυμάστε πάντα να κάνετε ανακύκλωση.

Στοιχεία μηχανήματος

Παρακαλούμε συμπληρώστε τα κατά την εγκατάσταση, για μελλοντική αναφορά.

Αρ. μοντέλου - _____
Αρ. σειράς - _____
Ημερομηνία εγκατάστασης - _____

Τεχνικές Προδιαγραφές

Μοντέλο	S3
Μήκος	1092 χλστ.
Πλάτος	760 χλστ.
Ύψος	416 χλστ.
Βάρος	30 κιλά
Πλάτος πορείας σάρωσης	900 χλστ.
Πλάτος κύριας βούρτσας	500 χλστ.
Διάμετρος πλευρικής βούρτσας	320 χλστ.
Χωρητικότητα χοάνης	50 λίτρα
Ρυθμός παραγωγικότητας (Καθαρός)	1740 m ² /hr

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Πρωτότυπες οδηγίες. Πνευματικά δικαιώματα © 2012 TENNANT Company.
Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Εκτυπώνεται στη Γερμανία.
Οι προδιαγραφές και τα μέρη υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί το χειριστή για κινδύνους και επισφαλείς πρακτικές, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να μειωθούν οι κίνδυνοι πυρκαγιάς ή τραυματισμού:

- Χρησιμοποιείτε μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Οι χειριστές πρέπει να έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες για τη χρήση αυτού του μηχανήματος.
- Αυτό το μηχανήμα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών), με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση.
- Μην χρησιμοποιείτε σε υγρές επιφάνειες. Το μηχανήμα προορίζεται για ξηρή χρήση μόνο.
- Μη συλλέγετε κανένα είδος υγρών, επικίνδυνη σκόνη ή τοξικό υλικό.
- Μη συλλέγετε στοιχεία σε καύση ή που αναδίδουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπέρτα ή καυτή τέφρα.
- Μη συλλέγετε αντικείμενα όπως καλώδια, κορδόνια και σύρματα που μπορεί να εμπλακούν στη βούρτσα.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, εάν δεν βρίσκεται σε ορθή λειτουργική κατάσταση.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, προστατευτικά γυαλιά και γάντια στα περιβάλλοντα με σκόνη.
- Φοράτε γάντια βαρέως τύπου κατά την αφαίρεση αιχμηρών αντικειμένων από τη χοάνη.
- Επιδείξτε προσοχή κατά την ανύψωση της πλήρους χοάνης, για να αποφύγετε καταπόνηση της μέσης.
- Απορρίψτε τα υπολείμματα με περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σαν παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Φροντίστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάκτυλα και κάθε μέρος του σώματος να είναι μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη.
- Μη χειρίζεστε τη μηχανή χωρίς να έχει τοποθετηθεί η χοάνη. Εκκενώνετε τα υπολείμματα από τη χοάνη μετά από κάθε χρήση.
- Μην τροποποιείτε το αρχικό σχέδιο του μηχανήματος.
- Κρατήστε τα παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από το μηχανήμα όταν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για τη μεταφορά ατόμων ή αντικειμένων.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ροδάκια του για να το μετακινήσετε σε σκάλες.
- Ζητήστε βοήθεια κατά την ανύψωση του μηχανήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμα.
- Μην εκθέτετε το μηχανήμα σε βροχή ή υγρασία. Αποθηκεύετε σε κλειστό χώρο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Введение

Данное руководство поставляется для каждой новой модели. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию, а также информацию о запасных частях.



Перед тем, как использовать этот аппарат, прочитайте все инструкции.

Назначение

Данная подметальная машина с ручным управлением предназначена для коммерческого использования, например для уборки зданий, складских помещений, автостоянок и тротуаров. Она сконструирована для использования внутри и снаружи помещений и подходит для удаления невоспламеняющихся частиц грязи и мусора с сухих твердых поверхностей или ковровых покрытий. Она не предназначена для сбора легковоспламеняющихся материалов или материалов, представляющих опасность.

Общая информация

Эта машина обеспечивает прекрасное обслуживание. Тем не менее, оптимальных результатов при минимальных расходах можно достичь, если:

- Машина эксплуатируется с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины – согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Ремонт машины производится с помощью запчастей, поставляемых производителем или равноценных запчастей.



Защита окружающей среды

Удаляйте упаковочный материал и использованные детали машин экологически безопасным способом в соответствии с местными нормами по удалению отходов.



Обязательно возвращайте отходы в оборот.

Информация о машине

Пожалуйста, заполните форму в момент установки для последующего обращения.
 Модель № - _____
 Серийный № - _____
 Дата установки - _____

Технические характеристики

Модель	S3
Длина	1092 мм
Ширина	760 мм
Высота	416 мм
Вес	30 кг
Ширина полосы подметания	900 мм
Ширина главной щетки	500 мм
Диаметр боковой щетки	320 мм
Емкость бункера	50 л
Производительность (эффективная)	1740 м²/ч

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Оригинальные инструкции. Copyright © 2012 TENNANT Company.
 Все права защищены. Отпечатано в Германии.
 Технические условия и детали изменяются без уведомления.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Такой символ используется для предупреждения об опасностях или о несоблюдении техники безопасности, которые могут привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для снижения риска возгорания или травмы:

1. Используйте машину только так, как описывается в данном руководстве.
2. Операторы должны пройти необходимый инструктаж по использованию машины.
3. Эта машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы, физическими и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний.
4. Не используйте машину на влажных поверхностях. Используйте машину только для уборки на сухих поверхностях.
5. Не собирайте никаких жидкостей, пыли с опасным содержанием или токсичных материалов.
6. Не подбирайте горящий или дымящийся мусор, например, сигареты, спички и горячую золу.
7. Не подбирайте никаких предметов, таких как шнуры, веревки и провода, которые могут намотаться на щетку.
8. Не используйте машину, если она находится не в должном рабочем состоянии.
9. Используйте пыленепроницаемую маску, защитные очки и перчатки в условиях сильной запыленности.
10. Используйте плотные перчатки во время удаления острых предметов из бункера.
11. Соблюдайте осторожность при поднятии полного бункера, чтобы избежать повреждения спины.
12. Утилизируйте мусор экологически безопасным способом.
13. Не позволяйте использовать машину в качестве игрушки. Во время использования машины в непосредственной близости от детей будьте особенно бдительны.
14. Волосы, неплотно прилегающую одежду, пальцы и все части тела держите подальше от отверстий и движущихся деталей пылесоса.
15. Не эксплуатируйте машину без установленного бункера. Опорожняйте бункер для мусора после каждого использования машины.
16. Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
17. Не допускайте к машине детей и не имеющих соответствующего разрешения лиц во время ее работы.
18. Не используйте машину для транспортировки людей или предметов.
19. Не катите ее вверх или вниз по лестнице.
20. Не поднимайте машину самостоятельно.
21. Используйте только запасные части и расходные материалы, поставляемые производителем или эквивалентные им.
22. Не подвергайте воздействию дождя или влаги. Храните в помещении.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Giriş

Bu kitapçık her yeni modelle birlikte verilmektedir. Gerekli çalıştırma ve bakım talimatlarını ve yedek parça bilgilerini sağlar.



Bu makineyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.

Kullanım Amacı

Bu manuel itmeli süpürge ticari kullanım amaçlı (örneğin binalarda, depolarda, park yerlerinde ve kaldırımlarda) tasarlanmıştır. İç mekan ve dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır ve kuru, sert zeminlerdeki ve halı yüzeylerindeki kuru, alev almayan toz ve birikintileri toplamak için uygundur. Islak yüzeyler veya tutuşabilecek ya da tehlikeli materyaller için uygun değildir.

Genel Bilgiler

Bu makine mükemmel hizmet sunacaktır. Yine de, en iyi sonuçlar aşağıdaki durumlarda en az masrafla elde edilecektir:

- Makine belirli bir özenle çalıştırıldığında.
- Makinenin verilen bakım talimatlarına uygun olarak düzenli biçimde bakımı yapıldığında.
- Makineye üreticinin tedarik ettiği veya eşdeğer parçalarla bakım yapıldığında.



Çevreyi Koruyun

Lütfen ambalaj malzemeleri ve eski makine parçalarını, yerel atık atma düzenlemelerine uygun şekilde çevreyi koruyacak biçimde elden çıkarın.



Daima geri dönüşüm yapmaya çalışın.

Makine Verileri

Daha sonra başvurmak için lütfen kurulum sırasında doldurun.
Model No. - _____
Seri No. - _____
Kurulum Tarihi - _____

Teknik Özellikler

Model	S3
Uzunluk	1092 mm
Genişlik	760 mm
Yükseklik	416 mm
Ağırlık	30 kg
Süpürme Yolu Genişliği	900 mm
Ana Fırça Genişliği	500 mm
Yan Fırça Çapı	320 mm
Hazne Kapasitesi	50 L
Üretkenlik Oranı (Net)	1740 m²/s

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Orijinal Talimatlar. Telif Hakkı © 2012 TENNANT Company.
Tüm hakları saklıdır. Almanya'da basılmıştır.
Özellikler ve parçalar haber verilmeden değiştirilebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



Bu sembol operatörü ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesine neden olabilecek tehlikeler ve güvenli olmayan uygulamalar hakkında uyarır.



UYARI - Yangın veya yaralanma riskini azaltmak için:

1. Yalnızca bu kılavuzda anlatıldığı şekilde kullanın.
2. Operatörlere makinenin kullanımıyla ilgili yeterli talimatlar verilmelidir.
3. Bu makine yetersiz fiziksel, duymusal ve zihinsel özelliklere sahip veya yeteri kadar deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler (çocuklar da dahil olmak üzere) tarafından kullanılmamalıdır.
4. Islak yüzeylerde kullanmayın. Bu makine yalnızca kuru kullanım içindir.
5. Herhangi bir türde sıvı, tehlikeli toz veya toksik materyal toplamayın.
6. Sigaralar, kibritler veya sıcak küller gibi yanan veya dumanı tüten hiçbir şeyi toplamayın.
7. Fırçaya dolaşabilecek kordon, ip veya kablo gibi nesneleri toplamayın.
8. Doğru çalıştırma koşullarında değilse makineyi kullanmayın.
9. Tozlu ortamlarda toz maskesi, koruyucu gözlükler ve eldivenler kullanın.
10. Hazneden keskin nesneleri çıkarırken kalın eldivenler kullanın.
11. Sırt ağırsını önlemek için dolu hazneyi kaldırırken dikkatli olun.
12. Çöpleri çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.
13. Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında dikkatli bir şekilde izlenmesi gerekmektedir.
14. Saç, bol giysi, parmaklar ve diğer beden uzuvlarını, ağızlardan veya hareket halindeki parçalardan uzak tutun.
15. Makineyi hazne yerinde değilken çalıştırmayın. Çöp haznesini her kullanımdan sonra boşaltın.
16. Makineyi orijinal tasarımının dışında değiştirmeyin.
17. Kullanırken çocukları ve yetkisiz kişileri makinenin yanına yaklaştırmayın.
18. Makineyi insanları veya nesneleri taşımak için kullanmayın.
19. Tekerlekleri üzerinde merdivenlerden yukarı veya aşağı taşımayın.
20. Makineyi kaldırırken yardım alın.
21. Yalnızca üreticinin tedarik ettiği veya eşdeğerde yedek parçaları kullanın.
22. Makineyi yağmura veya neme maruz bırakmayın. Kapalı mekanda saklayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Úvod

Táto príručka je súčasťou príslušenstva každého nového modelu. Obsahuje inštrukcie potrebné na obsluhu a údržbu a informácie o náhradných dieloch.



Pred používaním tohto stroja si prečítajte všetky pokyny.

Zamýšľané použitie

Tento ručný posuvný zemetací stroj je navrhnutý pre komerčné použitie, napríklad v budovách, skladoch, parkoviskách a chodníkoch. Je navrhnutý pre použitie v interiéri aj exteriéri a je vhodný pre zbieranie suchého a nehorľavého prachu a nečistôt na povrchoch tvorených suchými pevnými podlahami a kobercami. Nie je vhodný na mokré povrchy a na zbieranie horľavých alebo nebezpečných materiálov.

Všeobecné informácie

Tento prístroj vám bude výborne slúžiť. Avšak najlepšie výsledky pri minimálnych nákladoch dosiahnete, ak:

- Budete stroj obsluhovať opatrne, pozorne a primeraným spôsobom.
- Budete vykonávať pravidelnú údržbu - podľa príslušných dodaných inštrukcií.
- Budete údržbu vykonávať príslušenstvom od výrobcu alebo jeho rovnocenným ekvivalentom.



Ochrana životného prostredia

Obalové materiály a použité komponenty stroja likvidujte spôsobom bezpečným pre životné prostredie podľa miestnych predpisov na likvidáciu odpadu.

Vždy pamätajte na recykláciu.

Údaje o stroji

Vyplňte pri inštalácii pre prípad potreby v budúcnosti.

Model č. - _____

Sériové č. - _____

Dátum inštalácie - _____

Technické údaje

Model	S3
Dĺžka	1092 mm
Šírka	760 mm
Výška	416 mm
Hmotnosť	30 kg
Šírka zemetania	900 mm
Šírka hlavnej kefy	500 mm
Priemer bočnej kefy	320 mm
Kapacita zásobníka	50 l
Miera produktivity (čistá)	1740 m²/hod

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tennantco.com www.tennantco.com
Pôvodné pokyny. Copyright © 2012 TENNANT Company.
Všetky práva vyhradené. Vytlačené v Nemecku.
Zmena technických údajov a dielov je vyhradená bez upozornenia.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Tento symbol varuje pred hazardnými alebo nebezpečnými praktikami, ktoré môžu mať za následok ťažký úraz osôb alebo smrť.



VAROVANIE - Pre zníženie rizika požiaru alebo zranenia:

1. Používajte stroj iba tak, ako je to popísané v tomto návode.
2. Obsluha by mala byť primerane vyškolená na používanie tohto stroja.
3. Tento stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
4. Nepoužívajte na mokrých povrchoch. Tento stroj je určený výhradne pre suché použitie.
5. Nezbierajte žiadny typ tekutých materiálov, materiálov s nebezpečným prachom alebo toxických materiálov.
6. Nezbierajte žiadne horiace alebo dymiace predmety, ako napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
7. Nezbierajte predmety ako sú šnúry, struny a drôty, ktoré sa môžu zamotať do kefy.
8. Nepoužívajte stroj, ak nie je v správnom prevádzkovom stave.
9. V prašnom prostredí majte nasadenú masku proti prachu, ochranné okuliare a rukavice.
10. Pri vyberaní predmetov zo zásobníka majte nasadené hrubé rukavice.
11. Pri dvíhaní plného zásobníka buďte opatrní, aby ste si nespôsobili zranenie chrbta.
12. Odpad likvidujte ekologicky.
13. Nedovoľte, aby bol stroj používaný ako hračka. Pri používaní stroja deťmi alebo v ich blízkosti je nutná veľká pozornosť.
14. Nepribližujte sa s vlasmi, voľným oblečením, prstami a ktoroukoľvek časťou tela k otvorom alebo pohybujúcim sa častiam.
15. Stroj nepoužívajte bez riadne nasadeného zásobníka. Po každom použití vyprázdňte odpad zo zásobníka.
16. Nevykonávajte na stroji úpravy, ktoré sa líšia od pôvodného projektu.
17. Pri používaní udržiavajte deti a nepovolané osoby mimo dosahu stroja.
18. Stroj nepoužívajte na prepravu osôb alebo predmetov.
19. Nejazdite so strojom hore alebo dolu schodmi.
20. Pri dvíhaní stroja využite pomoc.
21. Používajte len náhradné diely dodané a schválené výrobcom alebo ekvivalentné diely.
22. Nevystavujte stroj dažďu alebo vlhkosti. Stroj skladujte v interiéri.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY

Uvod

Ta priročnik je priložen vsakemu novemu modelu. V njem so potrebna navodila za uporabo in vzdrževanje in informacije glede nadomestnih delov.



Preberite vsa navodila pred uporabo stroja.

Namembnost stroja

Ročni potisni stroj za pometanje je namenjen profesionalni uporabi, za pometanje stavb, skladišč, parkirnih prostorov in pločnikov. Zasnovan je za uporabo v zaprtih prostorih kot tudi na prostem in sicer za pometanje suhih nevljudljivih prašnih delcev ali smeti na suhi trdi podlagi ali tapisonih. Stroj ni primeren za pometanje mokrih površin ali za pometanje vnetljivih ali nevarnih snovi.

Splošne informacije

Ta stroj vam bo izvrstno služil. Vendar boste dosegli najboljše rezultate z najmanj truda, če:

- Stroj uporabljate skrbno.
- Stroj redno vzdržujete v skladu z navodili za vzdrževanje naprave.
- Stroj vzdržujete z originalnimi ali enakovrednimi nadomestnimi deli.



Varovanje okolja

Prosimo, da ovojnjino in sestavne dele odsluženega stroja oddate med odpadke na okolju varen način in v skladu z lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

Vedno reciklirajte.

Podatki o napravi

Prosimo, da ob vgradnji izpolnite te podatke, da vam bodo v prihodnje na voljo.

Št. modela _____
 Serijska štev. _____
 Datum namestitve - _____

Tehnični podatki

Model	S3
Dolžina	1092 mm
Širina	760 mm
Višina	416 mm
Teža	30 kg
Širina pometanja	900 mm
Širina glavne krtače	500 mm
Premier stranske krtače	320 mm
Kapaciteta koša	50 l
Delovna učinkovitost (neto)	1740 m ² /uro

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Prevod izvirnih navodil. Avtorske pravice © 2012 TENNANT Company.
 Vse pravice pridržane. Natisnjeno v Nemčiji.
 Pridržujemo si pravico do nenapovedanih sprememb specifikacij in nadomestnih delov.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI



Simbol opozarja upravljavca na nevarnosti ali nevarne postopke, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.



OPOZORILO - Zmanjšajte nevarnost požara ali telesnih poškodb:

1. Uporabljajte stroj samo tako, kot je opisano v priročniku.
2. Upravlavec mora biti ustrezno usposobljen za uporabo stroja.
3. Stroj ni namenjen uporabi osebam (upoštevajoč tudi otroke) z zmanjšanimi fizičnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj oz. znanja.
4. Stroja ne uporabljajte na mokrih površinah. Stroj je zasnovan le za suho uporabo.
5. Ne pometajte tekočin, nevarnega prahu ali strupenih materialov.
6. Ne pometajte kadečih ali gorečih odpadkov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
7. Ne pometajte predmetov, kot so kabli, vrvice ali žice, ker se lahko opletejo v krtačo.
8. Če stroj ni v stanju, primernem za uporabo, ga ne uporabljajte.
9. V prašnem okolju uporabljajte zaščitno masko, zaščitna očala in rokavice.
10. Med odstranjevanjem ostrih odpadkov iz koša nosite visoko odporne zaščitne rokavice.
11. Bodite previdni med dvigovanjem težkega koša, neprevidnost lahko privede do bolečin v hrbtu.
12. Smeti odstranite na okolju prijazen način.
13. Stroj ni igrača. Bodite še posebej pozorni, če se stroj uporablja v bližini otrok.
14. Las, ohlapnih oblačil, prstov in delov telesa ne bližajte odprtina ali premikajočim delom.
15. Ne uporabljajte stroja, če koš ni nameščen. Koš izpraznite po vsaki uporabi.
16. Stroja ne predelujte.
17. Med uporabo naj se napravi ne bližajo otroci in nepooblaščen osebe.
18. Stroja ne uporabljajte za prevoz oseb ali tovora.
19. Ne vozite gor ali dol po stopnicah.
20. Za dviganje stroja poiščite pomoč.
21. Uporabite le originalne ali odobrene nadomestne dele.
22. Stroja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Shranjujte ga v zaprtih prostorih.

SHRANITE TA NAVODILA

Ievads

Šī rokasgrāmata ir nodrošināta katram jaunam modelim. Tajā sniegtas vajadzīgās ekspluatācijas un tehniskās apkopes norādes, kā arī informācija par rezerves detaļām.



Pirms sākat lietot šo iekārtu, izlasiet visas norādes.

Lietošanas mērķis

Šis manuālais stumjamais tīrītājs paredzēts komerciālai lietošanai, piemēram, ēku, nolikta, stāvvietu un ietvju tīrīšanai. To var lietot gan iekštelpās, gan ārvidē, un ar to var savākt sausus, neuzliesmojošus putekļus un grūzus no sausām, cietām virsmām un sausiem, mīkstiemi grīdas segumiem. To nevar lietot uz mitrām virsmām, kā arī uzliesmojošu vai bīstamu materiālu savākšanai.

Vispārīga informācija

Šī iekārta darbojas lieliski. Tomēr vislabāko rezultātu un vismazākās izmaksas var panākt:

- ja iekārtu lieto saprātīgi;
- ja iekārtai regulāri – rokasgrāmatā norādītajos laika periodos – tiek veikta apkope;
- ja iekārtas apkopei tiek izmantotas ražotāja piegādātas vai līdzvērtīgas detaļas.



Saudzējiet dabu

Lūdzu, veiciet iepakojuma un nolietoto iekārtas detaļu iznīcināšanu videi nekaitīgā veidā saskaņā ar vietējiem atkritumu utilizācijas noteikumiem.



Vienmēr pārstrādājiet atkritumus.

Iekārtas dati

Uzstādīšanas laikā lūdzam ierakstīt attiecīgo informāciju turpmākai izmantošanai.

Modeļa Nr. – _____

Sērijas Nr. – _____

Uzstādīšanas datums – _____

Tehniskie dati

Modelis	S3
Garums	1092 mm
Platums	760 mm
Augstums	416 mm
Svars	30 kg
Slaucīšanas ceļa platums	900 mm
Galvenās birstes platums	500 mm
Sānu birstes diametrs	320 mm
Tvertnes ietilpība	50 l
Darba ražīgums (tīrais)	1740 m²/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands

Europe@tennantco.com www.tennantco.com

Instrukcijas oriģināls. Autortiesības © 2012 „TENNANT Company”.

Visas tiesības aizsargātas. Izdots Vācijā.

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez brīdinājuma.

SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES



Šis simbols brīdina operatoru par briesmām vai bīstamu darbību, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS – ievērojiet šo norādi, lai novērstu aizdegšanās vai savainojumu risku:

1. Lietojiet tikai tā, kā ir aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
2. Operatoriem jābūt atbilstīgi apmācītiem par šīs iekārtas ekspluatāciju.
3. Šo iekārtu nedrīkst lietot cilvēki (tostarp bērni) ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām.
4. Nelietojiet to uz mitrām virsmām. Šo iekārtu drīkst lietot tikai uz sausām virsmām.
5. Ar iekārtu nedrīkst savākt šķidrumus, bīstamus putekļus vai toksiskus materiālus.
6. Nelietojiet iekārtu degošu vai kūpošu grūzu, piemēram, cigarešu, sērskociņu vai karstu pelnu, savākšanai.
7. Nelietojiet iekārtu tādu priekšmetu savākšanai, kas var iepīties birstē, piemēram, vadi, virtenes un stieples.
8. Nelietojiet iekārtu, ja tā nav atbilstīgā darba kārtībā.
9. Strādājot puteļainās vietās, jāuzliek aizsargmaska un aizsargbrilles un jāuzvelk cimdi.
10. Lai izņemtu no tvertnes asus priekšmetus, jāuzvelk biezi cimdi.
11. Pilna tvertne jāceļ uzmanīgi, lai nesastieptu muguru.
12. Atbrīvojieties no grūžiem videi nekaitīgā veidā.
13. Neļaujiet iekārtu izmantot kā rotaļlietu. Kad iekārtas tuvumā ir bērni, tā jālieto ļoti piesardzīgi.
14. Gādājiet, lai mati, plandoši apģērba gabali, pirksti un visas ķermeņa daļas nebūtu iekārtas atveru un kustīgo detaļu tuvumā.
15. Nelietojiet iekārtu, ja tās tvertne nav savā vietā. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet no tvertnes grūžus.
16. Neveiciet iekārtas modifikācijas, kas neatbilst tās oriģinālajam dizainam.
17. Nepieļaujiet bērnu un nepiederošu personu uzturēšanos iekārtas tuvumā, kad tā ir ieslēgta.
18. Nelietojiet iekārtu cilvēku vai priekšmetu pārvadāšanai.
19. Nepārvietojiet to augšup vai lejup pa kāpnēm, atbalstot uz riteņiem.
20. Iekārtas celšanai pieaiciniet palīgus.
21. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātas vai līdzvērtīgas rezerves detaļas.
22. Nepakļaujiet iekārtu lietus vai mitruma iedarbībai. Uzglabājiet iekārtu telpās.

SAGLABĀJIET ŠĪS NORĀDES

Ivadas

Šis vadovas pateikiamas kartu su kiekvienu nauju modeliu. Jame pateiktos būtinos eksploatavimo ir techninės priežiūros instrukcijos bei informacija apie pakaitines dalis.



Prieš naudodami šią mašiną perskaitykite visus nurodymus.

Numatytasis naudojimas

Ši rankinė stumiama šlavimo mašina skirta komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, pastatuose, parduotuvėse, stovėjimo aikštelėse ir šaligatviuose. Ji skirta naudoti patalpose ir lauke, tinka rinkti sausas ir nedegias dulkes ir šiukšles nuo sauso kieto pagrindo ir kiliminės dangos. Mašina netinkama naudoti ant šlapių paviršių ar rinkti degias ir pavojingas medžiagas.

Bendroji informacija

Ši mašina veiks puikiai. Tačiau geriausius rezultatus mažiausiomis sąnaudomis pasieksite, jei:

- mašiną naudosite laikydamiesi reikiamų atsargumo priemonių.
- reguliariai prižiūrėsite mašiną - pagal pateiktas jos priežiūros instrukcijas.
- mašinai prižiūrėti naudosite gamintojo tiekiamas ar lygiavertes dalis.



Saugokite Aplinką

Išmeskite pakuotę ir panaudotas įrenginio dalis aplinkai nepavojingu būdu pagal vietos atliekų tvarkymo reikalavimus.



Atminkite, kad atliekas galima pakartotinai panaudoti.

Mašinos duomenys

Užpildykite montavimo metu ir išsaugokite šią informaciją ateičiai.

Modelio Nr. - _____
Serijos Nr. - _____
Sumontavimo data - _____

Techniniai duomenys

Modelis	S3
Ilgis	1092 mm
Plotis	760 mm
Aukštis	416 mm
Masė	30 kg
Šlavimo tako plotis	900 mm
Pagrindinio šepetio plotis	500 mm
Soninio šepetio skersmuo	320 mm
Surinktuvo talpa	50 l
Našumas (neto)	1 740 m³/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tennantco.com www.tennantco.com
Originalios instrukcijos. Autorių teisės © 2012 TENNANT Company.
Visos teisės saugomos. Spausdinta Vokietijoje.
Techniniai duomenys ir dalys gali būti pakeisti neįspėjus.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI



Šis simbolis skirtas įspėti operatorių apie pavojų ar nesaugius veiksmus, kurie gali sukelti sunkų žmogaus sužeidimą ar mirtį.



ĮSPĖJIMAS - kad sumažintumėte gaisro ar sužalojimų pavojų:

1. Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
2. Operatorius būtina tinkamai išmokyti naudoti šią mašiną.
3. Šios mašinos negali naudoti žmonės (tame tarpe vaikai) su menkesniais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, neturintys patirties ar žinių.
4. Nevalykite šlapių paviršių. Šia mašina skirta tik sausam valymui.
5. Nerinkite jokių skysčių, pavojingų dulkių ar toksiškų medžiagų.
6. Nerinkite degančių ar rūkstančių šiukšlių, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
7. Nerinkite daiktų, kurie gali įspainioti į šepetėlį, pavyzdžiui, laidų, virvių ar vielų.
8. Nenaudokite mašinos, jei ji nėra tinkamos eksploatuoti būklės.
9. Dulkėtoje aplinkoje dėvėkite kaukę nuo dulkių, apsauginius akinius ir mūvėkite pirštines.
10. Nuimdami nuo surinktuvo aštirus daiktus mūvėkite tvirtas pirštines.
11. Būkite atsargūs keldami surinktuvą, kad nepasitemptumėte nugaros.
12. Šalinkite šiukšles tausodami aplinką.
13. Neleiskite, kad mašina būtų naudojama kaip žaislas. Jei mašina naudojama vaikų arba netoli vaikų, turite būti labai atidūs.
14. Žiūrėkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai ir visos kūno dalys būtų saugiai atstumu nuo angų ir besisukančių dalių.
15. Nenaudokite mašinos, jei neuždėtas surinktuvas. Po kiekvieno naudojimo išpilkite iš surinktuvo šiukšles.
16. Nekeiskite originalios mašinos konstrukcijos.
17. Neprileiskite prie veikiančios mašinos vaikų ir pašalinių asmenų.
18. Negabenkite mašina žmonių ar daiktų.
19. Neridenkite laiptais į apačią ar viršų.
20. Keldami mašiną pasitarkite ką nors į pagalbą.
21. Naudokite tik gamintojo tiekiamas arba lygiavertes pakaitines dalis.
22. Saugokite nuo lietaus ar drėgmės. Laikykite patalpų viduje.

IŠSAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS

Sissejuhatus

Käesolev juhend on kaasas iga uue mudeliga. Selles on vajalikud juhised masina kasutamiseks ja hooldamiseks ning varuosade loend.



Enne masina kasutamist lugege läbi kõik juhised.

Kasutusala

Käesolev manuaalne lükatav pühkija on mõeldud ärikasutuseks (näiteks hoonetes, ladudes, parklates ja kõnniteedel). See on mõeldud kasutamiseks nii sise- kui välitingimustes ning sobib kuiva mittesüttiva tolmu ja prahi üleskorjamiseks kuivadelt kõvadelt põrandatelt ja vaipkattega pindadelt. See ei sobi kasutamiseks märgadel pindadel ega kergesisüttivate või ohtlike ainete üleskorjamiseks.

Üldine teave

Masin teenib teid eeskujulikult. Seejuures saavutate parimad tulemused minimaalsete kuludega, kui:

- kasutate masinat mõistlikult,
- hooldate masinat regulaarselt kooskõlas hooldusjuhistega,
- hooldate masinat tootja poolt tarnitud või võrdväärseid osi kasutades.



Kaitske keskkonda

Palun likvideerige pakendi materjalid ja vanad masinaosad keskkonnale ohutul viisil, järgides kohalikke jäätmekäitluse eeskirju.



Hoolitsege alati selle eest, et toimuks jäätmete ringlussevõtt.

Masina andmed

Palun täitke paigaldamise ajal edaspidiseks viitamiseks.

Mudeli nr - _____
Seerianr - _____
Paigaldamise kuupäev - _____

Tehnilised andmed

Mudel	S3
Pikkus	1092 mm
Laius	760 mm
Kõrgus	416 mm
Kaal	30 kg
Pühkimistee laius	900 mm
Põhiharja laius	500 mm
Külgharja läbimõõt	320 mm
Punkri maht	50 l
Jõudlus (neto)	1740 m²/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Originaaljuhised. Autoriõigus © 2012 TENNANT Company.
Kõik õigused reserveeritud. Trükitud Saksamaal.
Tehnilisi andmeid ja varuosi võidakse ette teatamata muuta.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED



See sümbol on kasutajale hoiatuseks ohtude eest või ohtliku tegevuse eest, mis võib põhjustada suuri vigastusi või surma.



HOIATUS! Juhised tulekahju- või vigastusohu vähendamiseks:

1. Kasutage ainult juhendis kirjeldatud viisil.
2. Kasutajad peavad saama masina kasutamiseks piisavad juhised.
3. See masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamise kohta.
4. Ärge kasutage märgadel pindadel. See masin on mõeldud ainult kuivkasutuseks.
5. Ärge korjake üles vedelikke, ohtlikku tolmu või toksilisi aineid.
6. Ärge korjake üles põlevat või suitsevat prahti, nagu sigaretid, tikud või kuum tuhk.
7. Ärge korjake üles esemeid, näiteks juhtmeid, nõore ja traate, mis võivad harja ümber mähkuda.
8. Ärge kasutage masinat, kui see ei ole töökorras.
9. Tolmuses keskkonnas kandke tolumumaski, kaitseprille ja kindaid.
10. Teravate esemete eemaldamisel punkrist kandke pakse kindaid.
11. Täis punkrit tuleb tõsta ettevaatlikult, et mitte venitada selga.
12. Kõrvaldage praht keskkonnasäästlikult.
13. Ärge laske masinat kasutada mänguasjana. Masina kasutamisel laste poolt või nende läheduses on vajalik hoolikas järelevalve.
14. Hoidke juuksed, lotendavad riided, sõrmed ja kõik kehaosad eemal masina avadest ja liikuvatest osadest.
15. Ärge töötage masinaga, mille punker ei ole omal kohal. Tühjendage punker prahist pärast iga kasutuskorda.
16. Ärge muutke masinat algsest erinevaks.
17. Masina kasutamisel hoidke väikelapsed ja volitamata isikud sellest eemal.
18. Ärge kasutage masinat inimeste või esemete transportimiseks.
19. Ärge veeretage masinat trepist üles ega alla.
20. Kasutage masina tõstmiseks abi.
21. Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või samaväärseid varuosi.
22. Ärge jätke masinat vihma ega niiskuse kätte. Hoiustage sisetingimustes.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Introducere

Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul cuprinde instrucțiunile necesare pentru întreținere și informații cu privire la piesele de schimb.



Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestei mașini.

Scopul utilizării

Această mașină de măturat manuală este realizată pentru utilizarea comercială, de exemplu: în clădiri, depozite, parcuri, și alei. Este realizată pentru utilizarea în interior și în exterior și este adecvată pentru praful uscat, neinflamabil și a depunerilor de pe podelele uscate și de pe suprafețele covoarelor. Nu este adecvată pentru suprafețele umede sau pentru colectarea materialelor inflamabile sau periculoase.

Informații generale

Această mașină va oferi servicii excelente. Cu toate acestea, cele mai bune rezultate vor fi obținute la costuri minime dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Mașina este operată cu grijă.
- Mașina este întreținută regulat - conform instrucțiunilor de întreținere furnizate.
- Mașina va fi întreținută cu piese furnizate de către producător sau echivalente.



Protejați mediul

Vă rugăm să eliminați materialele de ambalare și componentele vechi ale mașinii într-un mod ecologic conform reglementărilor locale cu privire la eliminarea deșeurilor.



Reciclați întotdeauna.

Date despre mașină

Vă rugăm completați la data instalării pentru consultare viitoare.

Nr. model - _____
Nr. serie - _____
Data instalării - _____

Specificații tehnice

Model	S3
Lungime	1092 mm
Lățime	760 mm
Înălțime	416 mm
Greutate	30 kg
Lățime cale curățare	900 mm
Lățime perie principală	500 mm
Diametru perie laterală	320 mm
Capacitate sită	50 L
Productivitate (Net)	1740 m²/hr

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
Europe@tenantco.com www.tenantco.com
Instrucțiuni Originale Drepturi de autor © 2012 TENNANT Company.
Toate drepturile rezervate. Tipărit în Germania.
Instrucțiunile și piesele pot fi modificate fără notificare prealabilă.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA



Acest simbol îl avertizează pe operator în privința pericolelor și a practicilor nesigure care pot duce la rănirea personală sau deces.



AVERTIZARE - Pentru reducerea riscului de incendiu sau de rănire:

1. Utilizați numai așa cum este descris în acest manual.
2. Operatorii trebuie să fie instruiți în mod adecvat cu privire la utilizarea mașinii.
3. Această mașină nu este realizată pentru a fi utilizată de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.
4. Nu folosiți mașina pe suprafețe ude. Această mașină trebuie să fie folosită doar pe suprafețe uscate.
5. Nu colectați nici o formă de lichid, praf periculos sau substanțe toxice.
6. Nu colectați nimic care arde sau scoate fum, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
7. Nu colectați obiecte precum cabluri, șnururi și fire care se pot încurca în perie.
8. Nu utilizați mașina dacă nu este în stare bună pentru utilizare.
9. Purtați o mască de praf, ochelari de protecție și mănuși în medii cu mult praf.
10. Purtați mănuși rezistente când îndepărtați obiectele ascuțite din magazia colectoare.
11. Aveți grijă la ridicarea unei magazii colectoare plină, pentru a evita durerile de spate.
12. Eliminați murdăria într-o modalitate ecologică.
13. Nu permiteți utilizarea mașinii ca o jucărie. O atenție deosebită este necesară când este folosită de sau lângă copii.
14. Țineți părul, îmbrăcămintea largă, degetele, și toate părțile corpului departe de deschizături și componente în mișcare.
15. Nu operați mașina fără ca magazia colectoare să fie pe poziție. Goliți magazia colectoare după fiecare utilizare.
16. Nu modificați designul inițial al mașinii.
17. Țineți copii și persoanele neautorizate la distanță de mașină în timpul utilizării.
18. Nu folosiți mașina pentru a transporta persoane sau obiecte.
19. Nu coborâți sau urcați mașina pe roți pe trepte.
20. Solicitați ajutor atunci când ridicați mașina.
21. Utilizați piese de schimb originale sau echivalente aprobate de fabricant.
22. Nu expuneți mașina la ploaie sau umezeală. Depozitați în interior.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Въведение

Това ръководство се предоставя с всеки нов модел. В него се съдържат необходимите инструкции за експлоатация и поддръжка, както и информация за резервни части.



Прочетете всички инструкции, преди да използвате машината.

Предназначение

Тази ръчна метла е предназначена за търговска употреба, например за сгради, складове, паркинги и тротоари. Тя е предназначена за употреба на открито и закрито и е подходяща за събиране на сух, незапалим прах и замърсявания от сух и твърд под и мокет. Тя не е подходяща за мокри повърхности или за събиране на запалими или опасни материали.

Обща информация

Тази машина ще ви предостави отлично обслужване. Все пак, ще получите най-добри резултати при минимални разходи, ако:

- Използвайте разумно машината и се грижете за нея.
- Машината се поддържа редовно съгласно предоставените инструкции за нейното техническо обслужване.
- Техническото обслужване на машината се извършва с доставени от производителя или съвместими резервни части.



Пазете околната среда

Моля, изхвърлете опаковъчните материали и употребените компоненти на машината по безопасен за околната среда начин, съгласно местните разпоредби за събиране и преработване на отпадъци.

Никога не забравяйте да рециклирате.

Данни за машината

Моля, попълнете по време на монтажа за бъдеща справка.

Модел номер: - _____

Сериен номер: - _____

Дата на инсталиране - _____

Технически спецификации

Модел	S3
Дължина	1092 mm
Ширина	760 mm
Височина	416 mm
Тегло	30 kg
Ширина на лентата за метене	900 mm
Ширина на основната четка	500 mm
Диаметър на страничната четка	320 mm
Вместимост на хопера	50 L
Ниво на производителност (нето)	1 740 m ² /час

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands

Europe@tenantco.com www.tenantco.com

Оригинални инструкции. Всички права запазени © 2012

TENNANT Company.

Всички права запазени. Отпечатано в Германия.

Спецификациите и резервните части подлежат на промяна без предизвестие.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Този символ предупреждава оператора за опасни и несигурни практики, които биха могли да доведат до сериозни травми или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от пожар или нараняване:

1. Използвайте оборудването само съгласно описаното в ръководството.
2. Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани относно използването на тази машина.
3. Тази машина не е предназначена за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знания.
4. Не използвайте върху влажни повърхности. Тази машина е само за сухо почистване.
5. Не събирайте течности, опасен прах и токсични материали.
6. Не събирайте горящи или пушещи остатъци, като цигари, кибрит или гореща пепел.
7. Не събирайте предмети като кабели, канап и жици, които могат да се заплетат в четката.
8. Не използвайте машината, ако тя не е в пълна изправност.
9. В запрашени среди носете противопрахова маска, защитни очила и ръкавици.
10. Носете плътни ръкавици при премахване на остри предмети от хопера.
11. Бъдете внимателни при повдигане на пълен хопер, за да избегнете нараняване на гърба.
12. Изхвърляйте отпадъците по безопасен за околната среда начин.
13. Не допускайте игра с машината. Обърнете специално внимание, когато се използва от или в близост до деца.
14. Дръжте коси, свободни дрехи, пръсти и всички други части на тялото далече от отворите и движещите се части на машината.
15. Не работете с машината, ако хоперът не е поставен. Изпразвайте хопера след всяка употреба.
16. Не променяйте първоначалния дизайн на машината.
17. Не допускайте деца и неупълномощени лица до машината по време на работа.
18. Не използвайте машината за превозване на хора или предмети.
19. Не придвижвайте машината по стълби.
20. Потърсете помощ при повдигане на машината.
21. Използвайте само резервни части, доставени от или еквивалентни на тези от производителя.
22. Не излагайте машината на дъжд или влага. Съхранявайте я в закрити помещения.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Uvod

Ovaj se priručnik isporučuje uz svaki novi model. On pruža potrebne upute za rad i održavanje, te informacije o zamjenskim dijelovima.



Pročitajte sve upute prije korištenja ovog stroja.

Namjena

Ova ručna gurajuća pometaćica predviđena je za komercijalnu upotrebu, primjerice u zgradama, skladištima, na parkiralištima i nogostupima. Dizajnirana je za upotrebu u zatvorenom i na otvorenom prostoru i podesna je za skupljanje suhe i nezapaljive prašine i otpada na suhim, tvrdim podovima i tepisima. Nije podesna za vlažne površine ili za skupljanje zapaljivih ili opasnih materijala.

Opće informacije

Ovaj će vaš stroj izvršno poslužiti. Pa ipak, najbolji rezultati bit će ostvareni uz najmanje troškove ako:

- Stroj koristite uz primjerenu pažnju.
- Stroj redovno održavate, sukladno isporučenim uputama za održavanje stroja.
- Stroj održavajte korištenjem dijelova koje je isporučio njegov proizvođač ili ekvivalentnim dijelovima.



Zaštita okoliša

Materijale za pakiranje i rabljene dijelove stroja odbacite na način siguran za okoliš, sukladno lokalnim propisima o odlaganju otpada.



Ne zaboravite reciklirati.

Podaci o stroju

Ispunite prilikom postavljanja za potrebe budućih referenci.
 Broj modela - _____
 Serijski broj - _____
 Datum postavljanja - _____

Tehničke specifikacije

Model	S3
Duljina	1092 mm
Širina	760 mm
Visina	416 mm
Težina	30 kg
Širina staze čišćenja	900 mm
Širina glavne četke	500 mm
Promjer bočne četke	320 mm
Kapacitet lijevka	50 l
Radna učinkovitost (neto)	1 740 m²/h

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
 P.O. Box 6 5400 AA, Uden-The Netherlands
 Europe@tenantco.com www.tenantco.com
 Izvorne upute. Autorska prava © 2012 TENNANT Company.
 Sva prava zadržana. Tiskano u Njemačkoj.
 Specifikacije i dijelovi podložni su izmjenama bez prethodne obavijesti.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



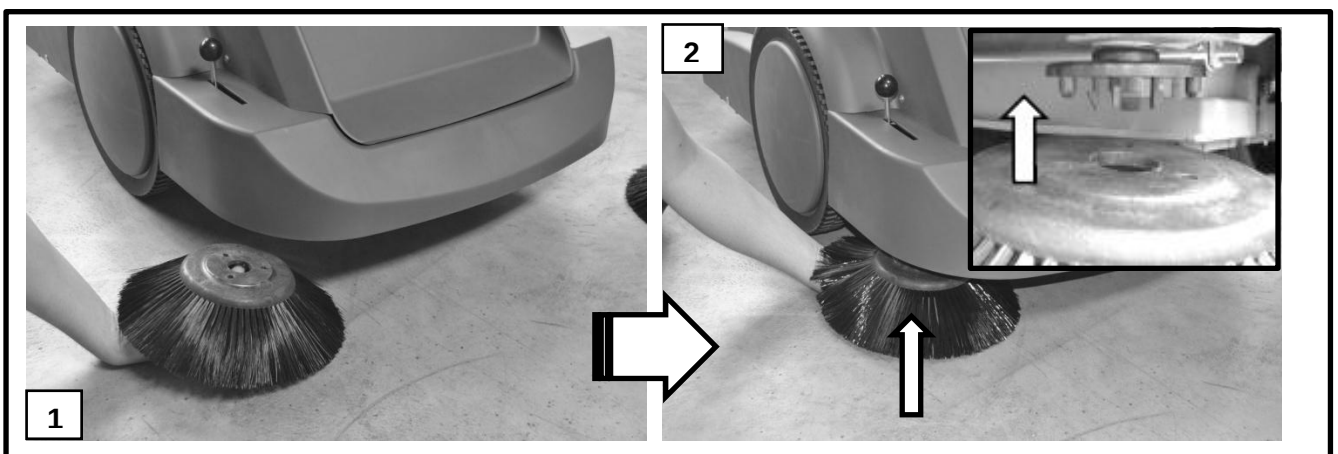
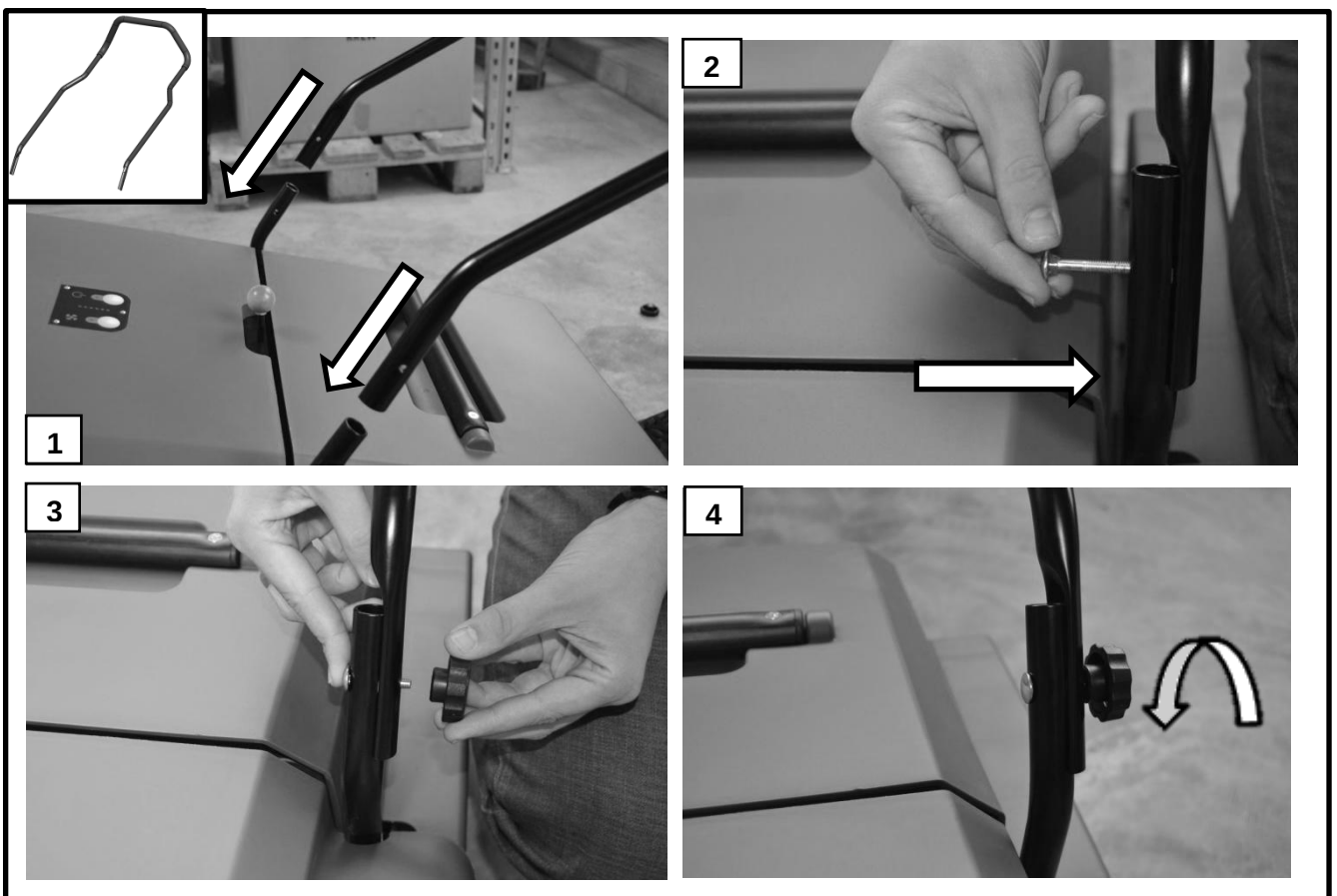
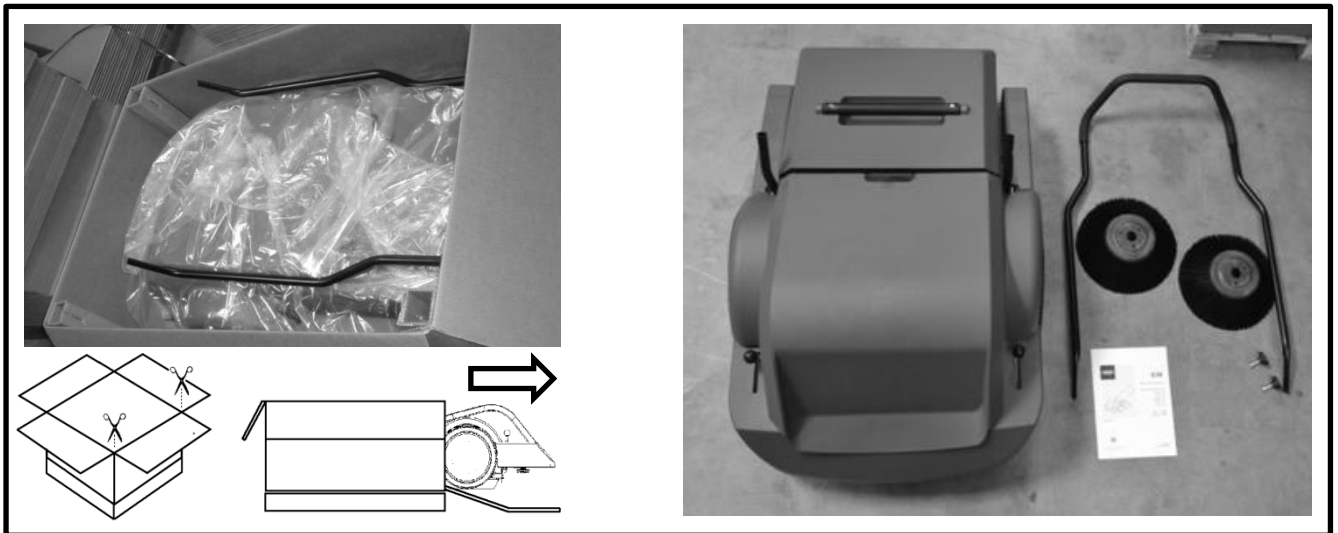
Ovaj simbol upozorava rukovatelja na opasne i nesigurne prakse koje bi mogle rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama ili smrću.

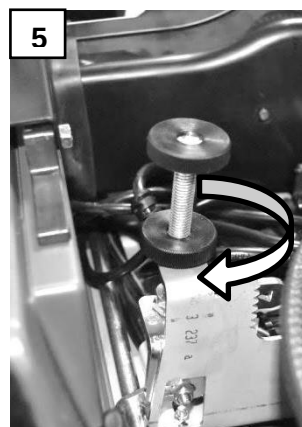
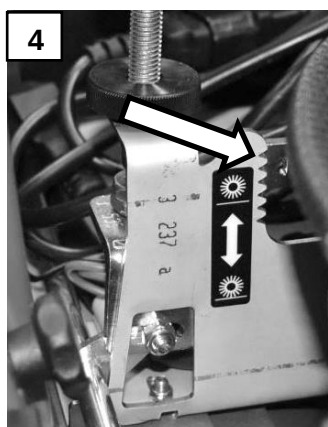
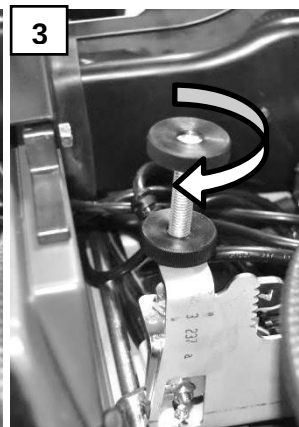
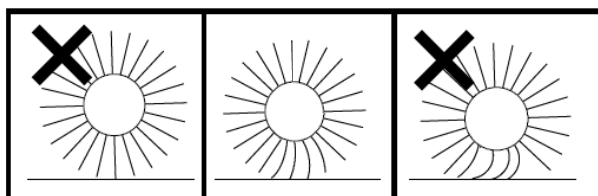
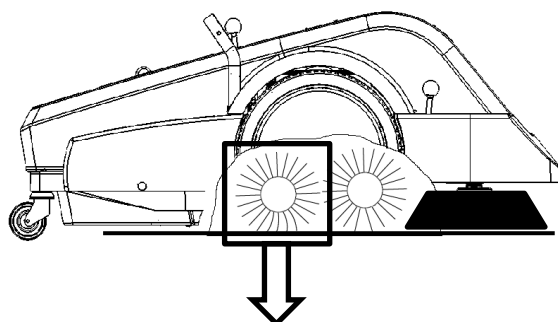
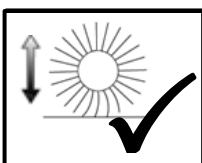


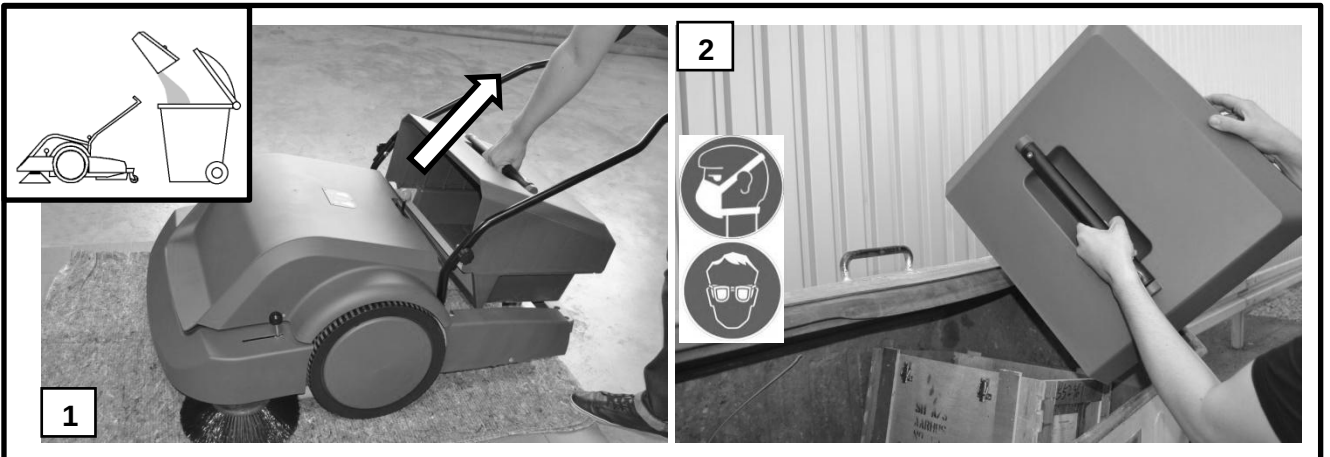
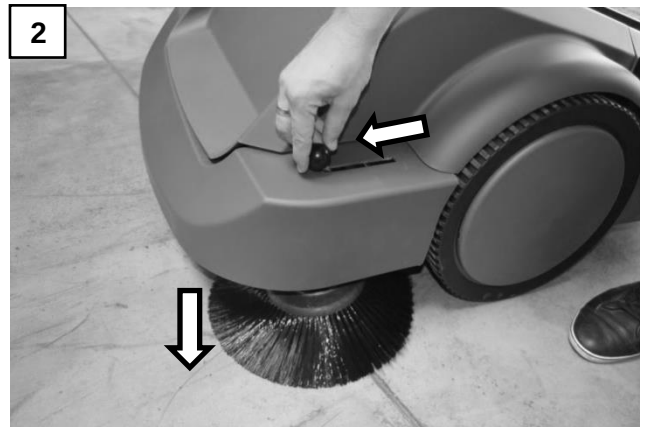
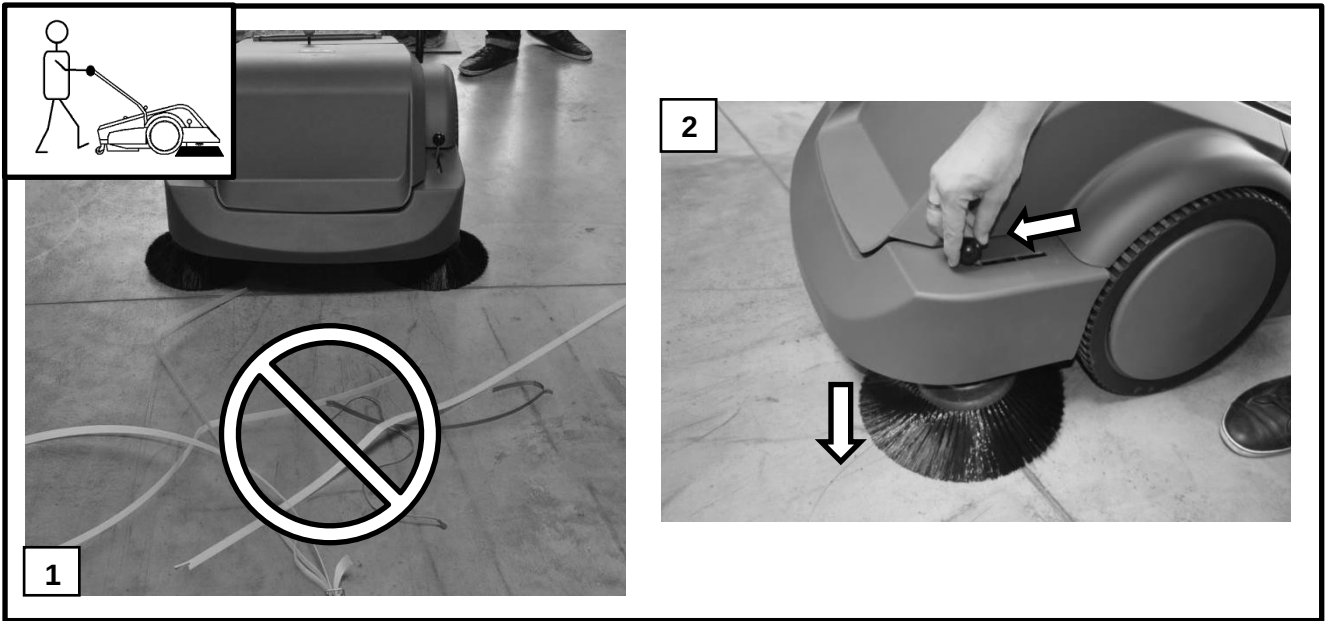
UPOZORENJE - Da biste smanjili rizik od vatre ili ozljeda:

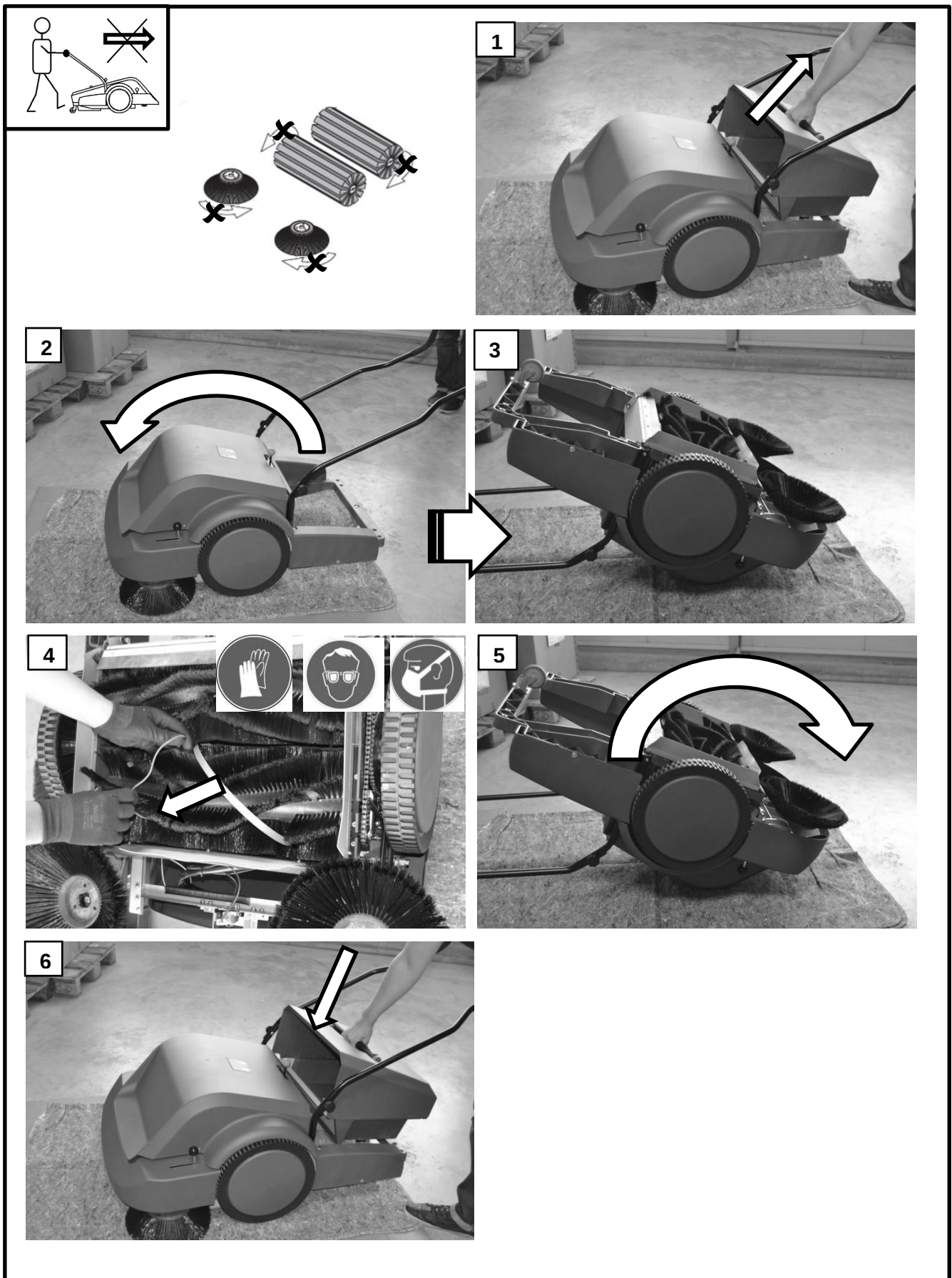
1. Koristite isključivo na način kako je opisano u ovom priručniku.
2. Rukovatelj mora biti zadovoljavajuće upućen u način korištenja ovog stroja.
3. Ovaj stroj nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.
4. Ne koristite na mokrim površinama. Ovaj je stroj isključivo za suho korištenje.
5. Ne skupljajte nikakve tekuće, opasne ili otrovne materijale.
6. Ne skupljajte ništa što gori ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vruć pepeo.
7. Ne skupljajte predmete poput užadi, uzica i žica jer se oni mogu zapetljati u četke.
8. Ne upotrebljavajte stroj ako nije u pravilnom radnom stanju.
9. U industrijskim okruženjima koristite masku protiv prašine, zaštitne naočale i rukavice.
10. Koristite čvrste rukavice kad uklanjate oštre predmete iz lijevka.
11. Budite pažljivi prilikom podizanja punog lijevka kako ne biste istegnuli leđa.
12. Otpad odbacite na način koji je siguran za prirodni okoliš.
13. Nemojte dopustiti da se koristi kao igračka. Obratite posebnu pažnju ako stroj upotrebljavaju djeca ili ako ga upotrebljavate u blizini djece.
14. Kosu, odjeću, prste i sve dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova.
15. Ne upotrebljavajte stroj ako lijevak nije postavljen. Nakon svake upotrebe ispraznite lijevak od otpada.
16. Nemojte modificirati izvorni dizajn stroja.
17. Djecu i neovlašteno osoblje držite podalje od stroja tijekom njegovog korištenja.
18. Stroj ne koristite za prijevoz osoba ili predmeta.
19. Ne gurajte niz ili uz stepenice.
20. Zatražite pomoć prilikom podizanja stroja.
21. Upotrebljavajte isključivo zamjenske dijelove koje je isporučio proizvođač ili ekvivalente.
22. Stroja ne izlažite kiši ili vlazi. Čuvajte u zatvorenom prostoru.

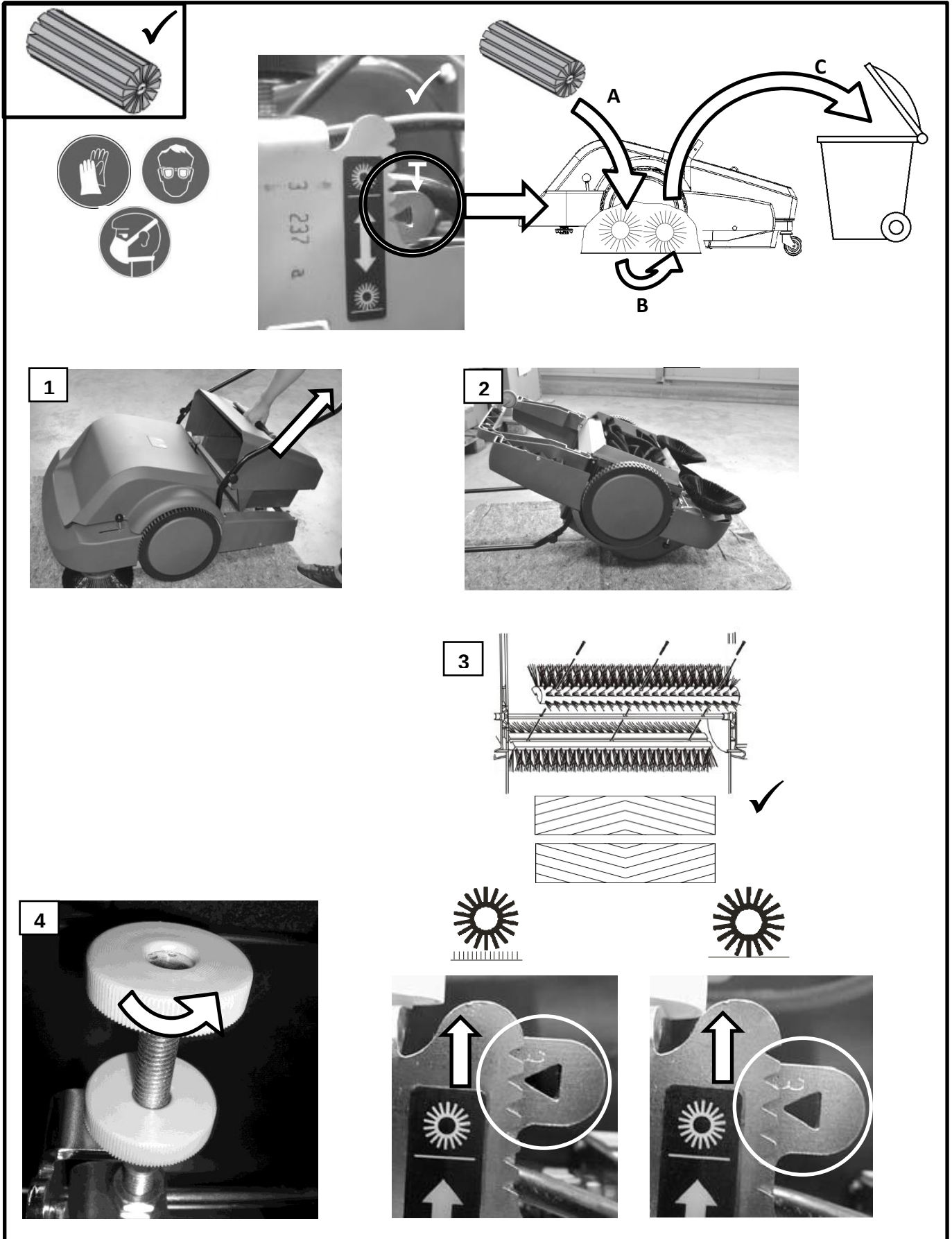
SAČUVAJTE OVE UPUTE

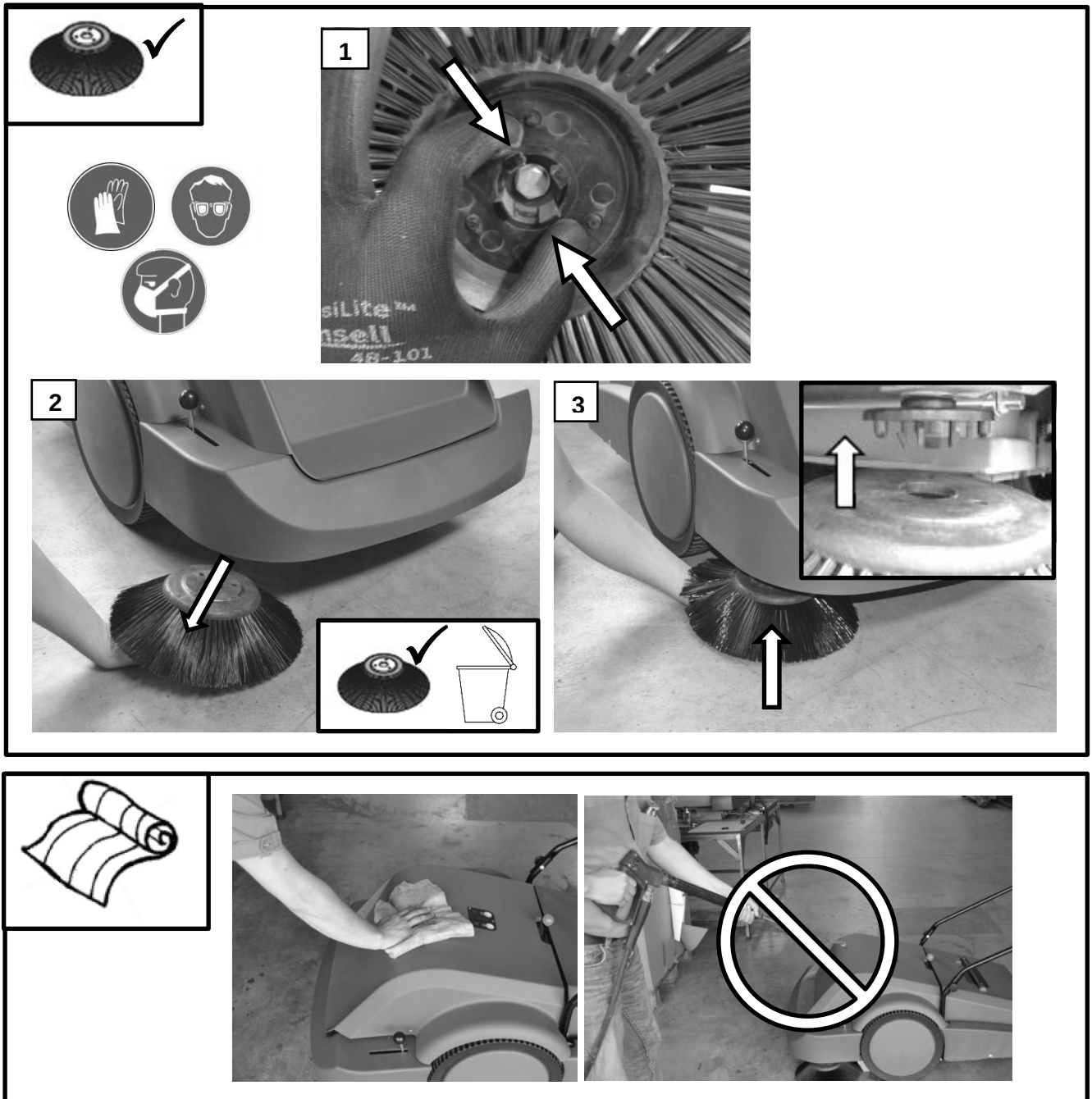


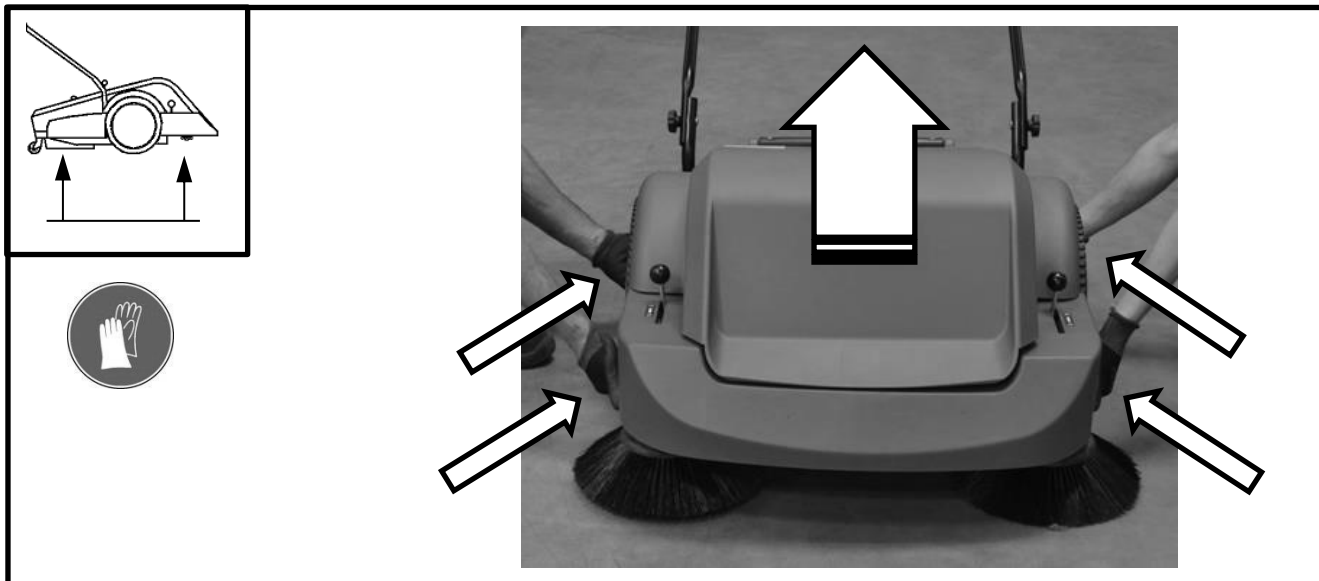














Walk Behind Sweeper

MODEL:	XX
MATERIAL NO.:	XXXXXXX
SERIAL NUMBER:	XX XXX XXX
DC:	XXXX
WEIGHT-NET:	32 kg

TENNANT COMPANY
 701 North Lilac Drive
 P.O. Box 1452
 Minneapolis, MN 55440 USA
 1-800-553-8033
www.tennantco.com

Made in Germany

Fig. 1 – Cover and Handle Group

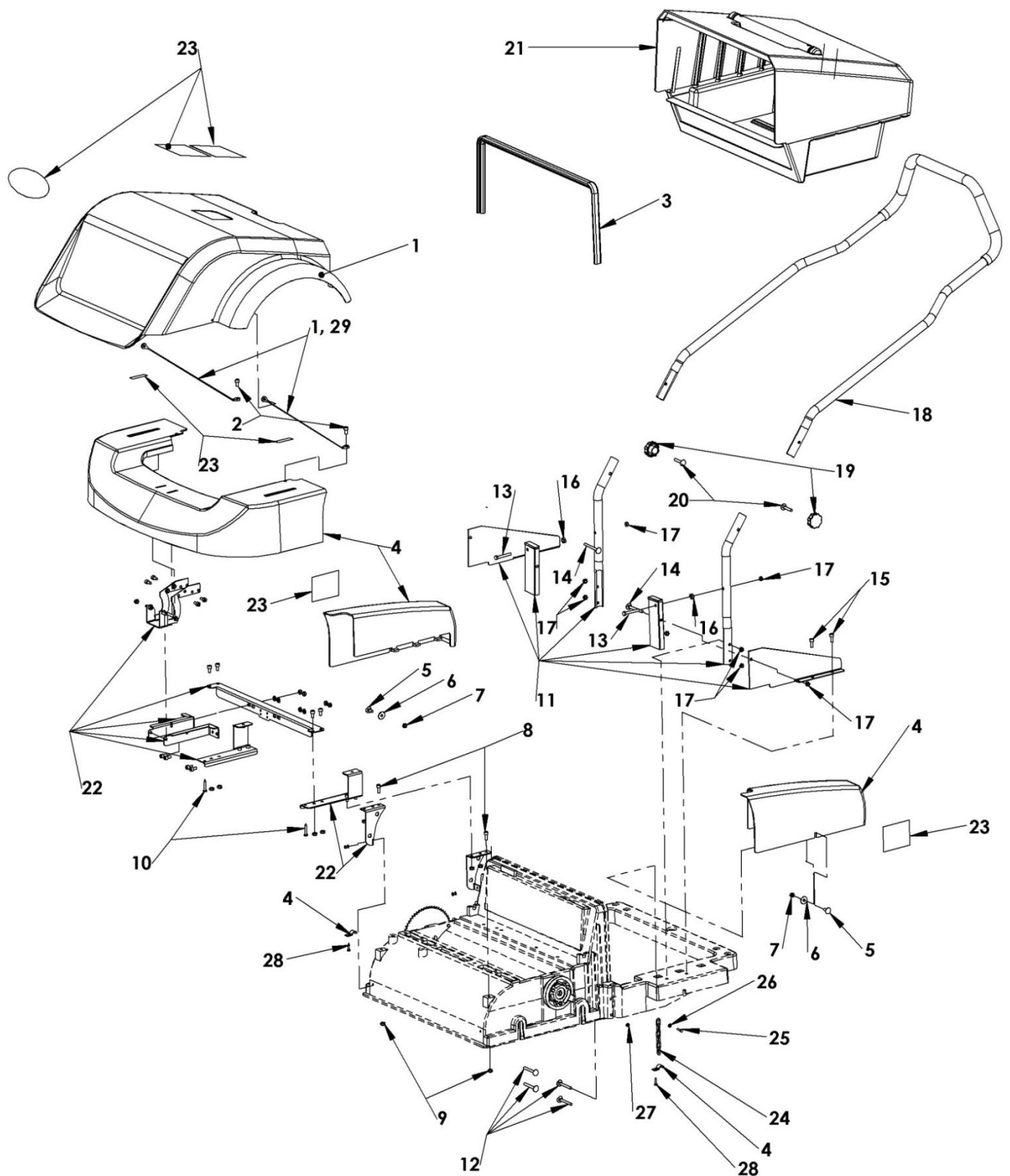


Fig. 1 – Cover and Handle Group

Ref.	Part No.	Description	Qty.
▽	1	9010108 Front Cover Kit, Teal (Includes Front Cover Qty 1, Cable Qty 2, Warning Label Qty 1 & Mounting Hardware)	1
▲	2	N/A Screw, Soc, M6x1x12	2
	3	9010009 ● Seal Kit (Includes Hopper Seal Qty 1, Fan Seal Qty1, Edging Qty 2, Battery Strap Qty 1, Strap Bracket Qty1)	1
	4	9010110 Shroud Kit, HG(Including Front Shroud Qty 1, lh Rear Cover Qty 1, rh Rear Cover Qty 1, Clamp Qty 2 & Mounting Hardware)	1
▲	5	N/A Bolt, Carriage M6x1x16	2
▲	6	N/A Washer, Flat, M6 x 20	2
▲	7	N/A Nut, Hex, Lock, M6x1, NL	2
▲	8	N/A Screw, Soc, M6x1x16	2
▲	9	N/A Nut, Hex, Lock, M6x1, NL	2
▲	10	N/A Screw, Pan, 5x30 TCUT	2
▽	11	9010113 Handle Bracket Kit (Includes lh Handle Bracket Qty 1, rh Handle Bracket Qty 1, Square Tube Qty 2, lh Support Qty 1, rh Support Qty 1 & Mounting Hardware)	1
▲	12	N/A Bolt, Carriage, M6x1x50	4
▲	13	N/A Screw, Hex, M6x1x45	2
▲	14	N/A Bolt, Carriage, M6x1x60	2
▲	15	N/A Screw, Soc, M6x1x16	4
▲	16	N/A Nut, Hex, Jam, M8x1.25	2
▲	17	N/A Nut, Hex, Lock, M6x1, NL	12
	18	9009993 ● Handle, Kit (Includes Soft Grip)	1
▽	19	9009994 ● Handle Knob Kit	1
▲	20	N/A Bolt, Carriage, M6x1x35	2
	21	9010012 Hopper, Kit , Teal	1
	22	9010125 Shroud Mounting Kit (Includes Hinge Qty 1, Switch Actuator Qty 1, Brackets Qty 5 & Mounting Hardware)	1
	23	9010101 ● Label Kit (Includes Logo Tennant Qty 1, Logo S3 Qty 2, Label Warning NA Qty 1, Label Warning EU Qty 1, Label Side Brush Qty 2, Label Main Brush Qty 1, Label Shaker Qty 1)	1
▽	24	9009647 ● Strap Kit, Static (Includes Static Chain & Mounting Hardware)	1
▲	25	N/A Screw, Hex, M4x0,75x16	1
▲	26	N/A Washer, Flat M4	1
▲	27	N/A Nut, Hex, Lock M4	1
▲	28	N/A Screw, Pan, 3,5x13 TCUT	2
	29	9013559 ● Cover Cable Kit (Includes cables Qty 2 and mounting hardware)	1

▽ ASSEMBLY

▲ INCLUDED IN ASSEMBLY

● RECOMMENDED STOCK ITEM

N/A Not Available Separately. Local Purchase.

Fig. 2 – Main Brush and Wheel Group

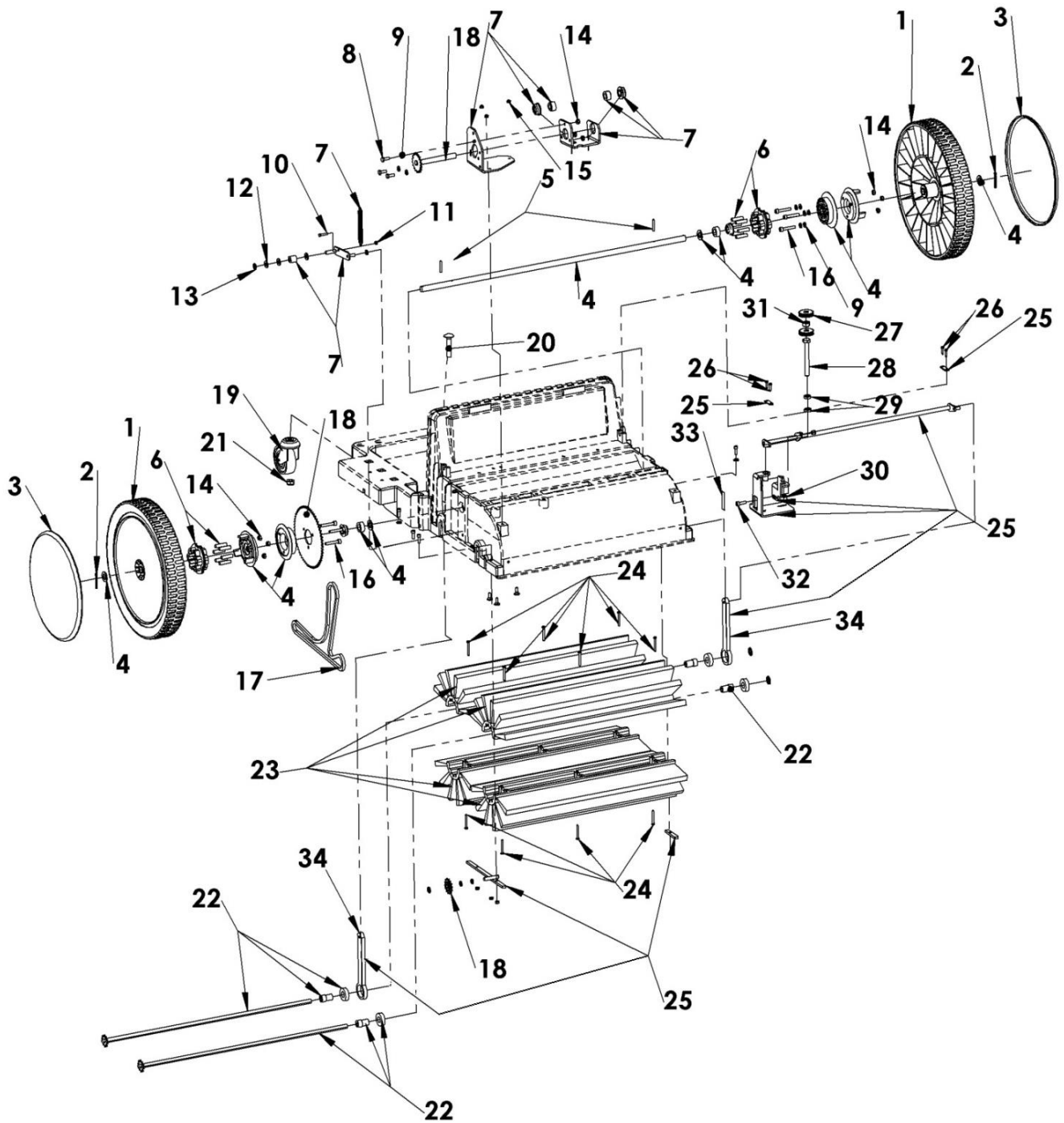


Fig. 2 – Main Brush and Wheel Group

Ref.	Part No.	Description	Qty.
▽	1	9010018 ● Wheel Kit (Includes Wheel Qty 1, Bearings Qty 2 & Mounting Hardware)	2
▲	2	N/A Cotter Pin 3,2x40	2
	3	9010019 ● Hub Cap Kit, Teal (Includes Qty 2)	1
▽	4	9010024 Drive Axle Kit (Including Shaft Qty 1, Bearings Qty 2, Driver Outside Qty 2, Driver Inside Qty 2, Felt Washer Qty 4 & Mounting Hardware)	1
▲	5	N/A Cylinder pin Ø4x30	2
	6	9010112 ● Wheel Bearing Kit	1
▽	7	9010117 Main Brush Chain Tensioner Kit (Includes Axle Bracket Qty 1, Tensioning Arm Qty 1, Spring Qty 1, Chain Roller Qty 1 & Mounting Hardware)	1
▲	8	N/A Screw, Hex, M6x1x16	3
▲	9	N/A Washer, Flat, M6	9
▲	10	N/A Screw, Hex, M4x0.7x20	1
▲	11	N/A Nut, Hex, Lock, M4x0.7, NL	1
▲	12	N/A Washer, Flat, M8	3
▲	13	N/A Retainment Ring D=8	1
▲	14	N/A Nut, Hex, Lock, M6x1, NL	9
▲	15	N/A Nut, Hex, Lock, M5x0.8, NL	5
▲	16	N/A Screw, Soc, M6x1x35	6
	17	9010022 ● Main Brush Chain	1
	18	9010023 Spocket Kit (Includes Sprocket Axle Qty 1, Drive Sprocket Qty 1 , Deflection Sprocket Qty 1 & Mounting Hardware)	1
▽	19	9010021 ● Caster Kit (Includes Mounting Hardware)	1
▲	20	N/A Bolt, Carriage, M10x1.5x55	1
▲	21	N/A Nut, Hex, Lock, M10x1.5, NL	1
	22	9010111 Main Brush Axle Kit (Includes Axle Qty 1, Bushing Qty 2, Bearing Qty 2, Square 8 Retainment Ring Qty 1	2
▽	23	9009995 ● Main Brush Kit (Includes Brush Half Shell Qty 2 & Mounting Hardware)	2
▲	24	N/A Screw, Pan, 3.9x38, TCUT	12
▽	25	9010119 Main Brush Adjustment Kit (Includes Adjustment Axle Qty 1, Fixing Brackets Qty 2, Charger Mounting Bracket Qty 1, Pointer Qty 1, Main Brush Lever Qty 2 & Mounting Hardware)	1
▲	26	N/A Screw, Pan, 3.5x13, TCUT	4
▽	27	9010011 ● Knob Kit (Includes Black Balls M8 Qty 2, Yellow Balls M8 Qty 1, Knurled Screw M10 Qty 2 & Mounting Material)	1
▲	28	N/A Screw, Hex, M10x1.5x90	1
▲	29	N/A Nut, Hex, Jam, M10x1.5	2
▲	30	N/A Nut, Hex, Lock, M10x1.5, NL	1
▲	31	N/A Nut, Hex, Std, M10x1.5	1
▲	32	N/A Screw, Soc, M6x1x20	1
	33	9010101 ● Label Kit (Includes Logo Tennant Qty 1, Logo S3 Qty 2, Label Warning NA Qty 1, Label Warning EU Qty 1, Label Side Brush Qty 2, Label Main Brush Qty 1, Label Shaker Qty 1)	1
	34	9013459 Adjustement Link Kit (Includes Brush Adjuster Lever Qty2)	1

▽ ASSEMBLY

▲ INCLUDED IN ASSEMBLY

● RECOMMENDED STOCK ITEM

N/A Not Available Separately. Local Purchase.

Fig. 3 – Side Brush Group

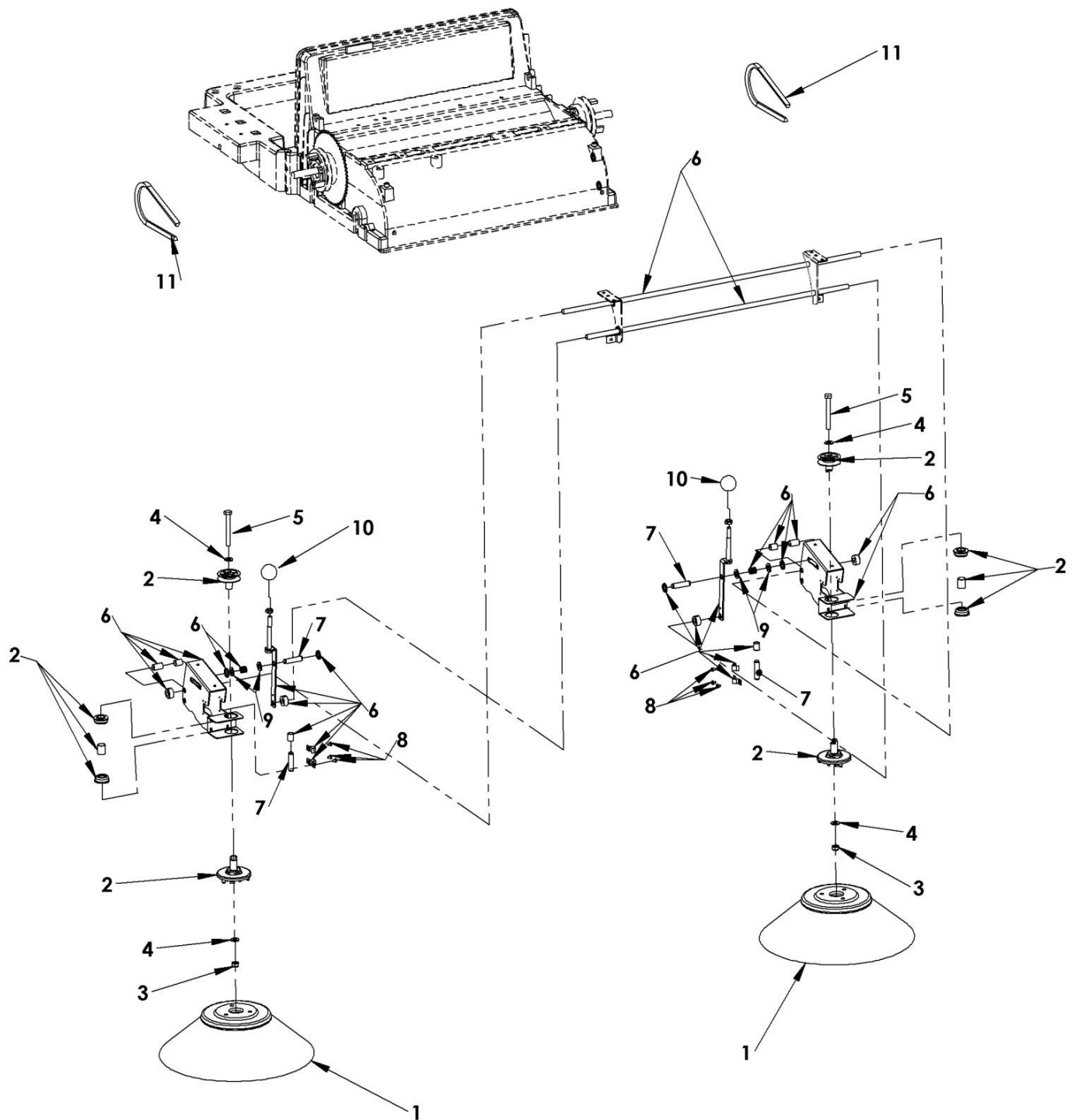


Fig. 3 – Side Brush Group

Ref.	Part No.	Description	Qty.
1	9009997	● Side Brush Pack Qty 1	2
▽ 2	9010121	● Side Brush Pulley Kit (Includes Pulley Kit Qty 1, Bearings Qty 2, Bushing Qty 1 & Mounting Hardware)	2
▲ 3	N/A	Nut, Hex, Lock, M8x1.25, NL	2
▲ 4	N/A	Washer, Flat, M8	4
▲ 5	N/A	Screw, Hex, M8x1.25x70	2
▽ 6	9010026	Side Brush Lift Kit (Includes Adjustment Lever Qty 2, rh Bracket Qty 1, lh Bracket Qty 1, Bearings Qty 4, Spring Qty 2, Axle 1 Qty 1, Axle 2 Qty 2 & Mounting Hardware)	1
▲ 7	N/A	Cylinder Pin 10x40	4
▲ 8	N/A	Screw, Pan, 3.9x6.5 TCUT	6
▲ 9	N/A	Washer, Flat, M10	4
10	9010011	● Knob Kit (Includes Black Balls M8 Qty 2, Yellow Balls M8 Qty 1, Knurled Screw M10 Qty 2 & Mounting Material)	1
11	9010025	● Belt, Side Brush	2

▽ ASSEMBLY

▲ INCLUDED IN ASSEMBLY

● RECOMMENDED STOCK ITEM

N/A Not Available Separately. Local Purchase.